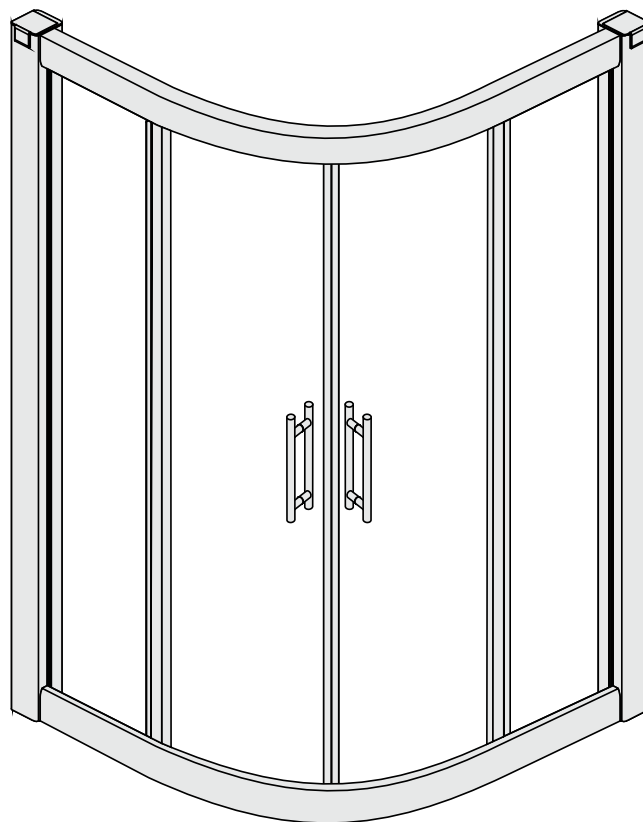


- Ⓟ INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
- Ⓟ ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ
- Ⓟ NÁVOD NA POUŽITÍ
- Ⓟ INSTRUCTIONS FOR OPERATION
- Ⓟ HASZNÁLATIUTASÍTÁS
- Ⓟ INSTRUCȚIUNI PENTRU MONTAJ
- Ⓟ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- Ⓟ NÁVOD NA POUŽITIE
- Ⓟ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



Wstęp

Szanowni Państwo!

Dziękujemy za zakup kabiny prysznicowej firmy Koło. Nasze produkty są wytwarzane zgodnie z wymaganiami określonymi w normach i podlegają najwyższym wymaganiom jakościowym.

W celu zagwarantowania niezawodnego i bezpiecznego użytkowania należy dokładnie zapoznać się z instrukcją użytkowania. Instrukcję należy również udostępnić specjaliście/instalatorowi przed montażem produktu.

Proszę zwrócić szczególną uwagę na rozdział „Przepisy bezpieczeństwa”.

Aby w przyszłości zasięgnąć porady lub zgłosić roszczenia z tytułu gwarancji należy starannie przechować instrukcję użytkowania wraz z kartą gwarancyjną.

Spis treści

1.0	Identyfikacja Wyrobu i oznaczenie typu
1.1	Wersja wyrobu - stan
1.2	Dostawca / producent
1.3	Deklaracja zgodności
2.0	Funkcje i zakres zastosowań
3.0	Przepisy bezpieczeństwa
3.1	Bezpieczne użytkowanie kabiny prysznicowej
3.2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas kąpieli
3.3	Informacje na temat zagrożeń
4.0	Normy związane
4.1	Kabiny prysznicowe. Wymagania funkcjonalności i metody badań.
5.0	Wskazówki dotyczące instalowania
5.1	Ograniczenie czynności wykonywanych przez niewykwalifikowane osoby
5.2	Przepisy bezpieczeństwa obowiązujące przed i podczas instalowania
5.3	Zachowanie kolejności montażu
5.4	Szczególne wskazówki przy pracy z ESG (szkło bezpieczne hartowane)
5.5	Uszczelnienie
5.6	Utylizacja opakowania produktu
6.0	Znaczenie narzędzi i symboli
6.1	Narzędzia
6.2	Symbole
7.0	Wskazówki dotyczące wyrobu
7.1	Utrzymanie sprawności i przeglądy niezbędne dla bezpieczeństwa użytkowania kabiny
7.2	Wskazówki dotyczące czyszczenia
8.0	Przechowywanie instrukcji
9.0	Demontaż i utylizacja
9.1	Demontaż
9.2	Właściwa utylizacja wyrobu

1.0 Identyfikacja wyrobu i oznaczenie typu

1.1 Wersja wyrobu - stan

Niniejsza instrukcja użytkowania obejmuje wszystkie wersje kabin prysznicowych.

1.2 Dostawca / producent

Wskazówki i adresy znajdują się na dołączonej karcie gwarancyjnej.

1.3 Deklaracja zgodności

Niniejsza instrukcja została zredagowana zgodnie z normą DIN EN 62079.

2.0 Funkcje i zakres zastosowań

- Zastosowanie w pomieszczeniach sanitarnych
- Ochrona przed wyciekaniem wody podczas kąpieli

3.0 Przepisy bezpieczeństwa

3.1 Bezpieczne użytkowanie kabiny prysznicowej

- w obszarze kabiny zwrócić uwagę, aby armatura nie była umieszczona w zasięgu ruchomych drzwi.

▲ Grozi stłuczeniem szyby.

- W przypadku drzwi wahadłowych urządzenia sanitarne nie powinny znajdować w zasięgu otwierania drzwi.

▲ Grozi stłuczeniem szyby.

- Podczas zamykania drzwi zwrócić uwagę, aby żadne przedmioty nie znajdowały się w zasięgu zamykania drzwi.

- Nie uderzać twardymi lub ostrymi przedmiotami o krawędzie szyby (np. rączką myjki lub ściągaczki do wody).

- Uszkodzone szyby muszą zostać wymienione.

▲ Grozi stłuczeniem szyby.

3.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas kąpieli

- W brodziku i na zewnątrz kabiny prysznicowej występuje niebezpieczeństwo poślizgnięcia.

- Zachować ostrożność przy regulowaniu temperatury wody. Występuje niebezpieczeństwo poparzenia.

- Nie zabierać do kabiny prysznicowej żadnego sprzętu elektrycznego.

- Zachować ostrożność przy zamykaniu drzwi. Występuje niebezpieczeństwo zgniecenia (np. palców).

3.3 Informacje na temat zagrożeń

- Nie pozwolić na kąpiel małych dzieci i osób chorych lub upośledzonych bez właściwego nadzoru.

- Niebezpieczeństwo dla osób posiadających rozrusznik serca! W oznaczonym miejscu uchwytu niektórych typów kabin prysznicowych znajduje się silny magnes. Magnes może negatywnie wpłynąć na działanie rozrusznika serca.

Zachować odległość co najmniej 10 cm od magnesu.

4.0 Normy związane

4.1 Kabiny prysznicowe. Wymagania funkcjonalności i metody badań.

- PN-EN 14 428

Oznaczenie CE znajduje się na etykiecie opakowania.

5.0 Wskazówki dotyczące instalowania

5.1 Ograniczenie czynności wykonywanych przez niewykwalifikowane osoby

- Instalowanie wyposażenia sanitarnego powierzyć tylko wykwalifikowanemu specjaliście z tego zakresu.

- Wykonanie instalacji elektrycznej powierzyć tylko wykwalifikowanemu specjaliście elektrykowi.

ⓘ W razie zlekceważenia tych punktów wygasa prawo do roszczeń z tytułu gwarancji!

▲ Może wystąpić niebezpieczeństwo wypadku.

5.2 Przepisy bezpieczeństwa obowiązujące przed i podczas instalowania

Niniejsze przepisy służą bezpieczeństwu i dlatego należy je uważnie przeczytać przed przystąpieniem do instalowania i uruchomienia.

- W przypadku niektórych wyrobów zaleca się wykonywanie czynności montażowych przez 2 osoby.

- Przed przystąpieniem do montowania prosimy o skontrolowanie wyrobu pod względem uszkodzeń transportowych.

W przypadku wyrobów już zamontowanych nie są uwzględniane reklamacje z tytułu rękojmi.

- Decydujące znaczenie dla własnego bezpieczeństwa ma kontrola części szklanych. Uszkodzonych szyb w żadnym wypadku nie należy montować.

▲ Występuje niebezpieczeństwo nagłego stłuczenia!

- Chronić krawędzie szkła przed uszkodzeniem.

- Nie opierać elementów na narożnikach. Do odstawienia użyć opakowania.

- Ramy i zawiasy chronić przed ostrymi przedmiotami, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię.

- W obszarze kabiny zwrócić uwagę, aby armatura nie była umieszczona w zasięgu ruchomych drzwi.

▲ Grozi stłuczeniem szyby.

- W przypadku drzwi wahadłowych zwrócić uwagę, aby urządzenia sanitarne lub inne przedmioty nie znajdowały się w zasięgu ramienia drzwi.

▲ Grozi stłuczeniem szyby.

- Przed przystąpieniem do wiercenia otworów pod kołki rozporowe należy sprawdzić czy w tych miejscach ściany nie przebiegają przewody zasilające (elektryczne, wodociągowe lub gazowe). Nawiercenie takich przewodów stanowi śmiertelne niebezpieczeństwo oraz powoduje straty materialne!

5.3 Zachowanie kolejności montażu

Kolejność montażu jest dokładnie opisana w dołączonej instrukcji montażu, którą należy dokładnie przestrzegać.

5.4 Szczególne wskazówki przy pracy z ESG (szkło bezpieczne hartowane)

Szkło bezpieczne hartowane (według normy EN 12150) służy bezpieczeństwu użytkowników. Odznacza się wysoką wytrzymałością mechaniczną. Właściwość zabezpieczająca tego szkła polega na tłuczeniu się i rozpadzie na drobne kawałki, które zazwyczaj nie powodują poważniejszych skaleczeń.

1. Przed zamontowaniem każdej szyby należy ją koniecznie sprawdzić pod względem uszkodzeń.

Uszkodzonych szyb w żadnym wypadku nie montować.

▲ Występuje niebezpieczeństwo nagłego stłuczenia!

2. Generalnie chronić wszystkie krawędzie szyb przed uszkodzeniem.

3. Nie opierać szyb na narożnikach!

4. Do odstawienia użyć opakowania. Nie odstawiać szyb na płytkach ceramicznych, wylewkach betonowych lub podobnym twardym podłożu.

5. Podczas montażu i użytkowania należy uważać, aby szyby, krawędzie szyb i narożniki nie uderzały o ceramikę, mury, płytki ceramiczne lub krawędzie innych szyb.

▲ Grozi stłuczenie szyby!

6. W przypadku uszkodzenia szyby podczas użytkowania należy ją bezwzględnie wymienić.

▲ Występuje niebezpieczeństwo nagłego stłuczenia!

5.5 Uszczelnienie

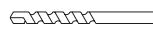
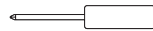
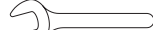
Do uszczelnienia połączenia kabiny ze ścianą lub wanną należy użyć silikonu o specyfikacji DIN 18545- E (z utwardzaczem octowym), który odznacza się właściwościami antybakteryjnymi i grzybobójczymi. Przestrzegać zasad stosowania.

5.6 Utylizacja opakowania produktu

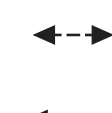
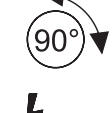
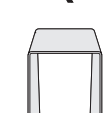
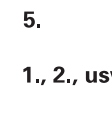
Opakowanie produktu należy utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Materiał opakowania posortować i przekazać do lokalnego systemu recyklingu.

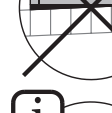
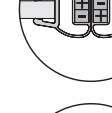
6.0 Znaczenie narzędzi i symboli

6.1 Narzędzia

	Wiertło do metalu
	Wiertło do betonu
	Wkrętak krzyżowy
	Wkrętak prosty
	Klucz płaski
	Klucz imbusowy z główką kulistą
	Klucz imbusowy
	Akcesoria do wkręcania 1
	Akcesoria do wkręcania 2
	Ołówek
	Nożyczki
	Nóż do dywanów
	Piła do metalu
	Piła ręczna do drewna
	Poziomnica
	Nabój silikonu
	Szpachla silikonowa
	Młotek z osłoną ochronną
	Obciążnik
	Klej

6.2 Symbole

	Uwaga niebezpieczeństwo! Tutaj są podkreślone wskazówki, które są istotne dla bezpieczeństwa pracy lub sprawności działania. Bezwzględnie przestrzegać!
	Informacja - bardzo ważna!
	Strzałka - pozycja
	Strzałka - wyrównać ustawienie
	Strzałka - ruch
	Strzałka - prawy kąt
	Strzałka - prąd
	Strzałka - obrót w prawo
	Strzałka - obrót w lewo
	Kropla wody - określenie wnętrza kabiny natryskowej
	Kropla wody - nawilżenie
	Równoległość
	Odtłuszczenie
	Naolejenie
	Termometr - zimno
	Termometr - ciepło
	Znak zakazu
	Taboret kabiny prysznicowej
5.	5. np. czynność 5 w sytuacji
1., 2., usw	1., 2., usw Kolejność obróbki

	Uwaga niebezpieczeństwo! Nie przewiercić przewodów elektrycznych albo wodociągowych!
	Informacja - bardzo ważna! Wskazówka dotycząca czyszczenia
	Czynności wykonywać przez 2 osoby
	Stronę wejścia można zmienić przez obrót tego elementu
	Brodzik prysznicowy musi stać poziomo
	Kabiny prysznicowej nie wolno wbudować, gdy brodzik nie jest poziomo ustawiony!
	Informacja - bardzo ważna! Przestrzegać biegunowości uszczelki magnetycznej.
	Równolegle przymocować śrubami.
	Informacja - bardzo ważna! Nie używać prysznica przez 24 godziny.
	Informacja - bardzo ważna! Kabiny prysznicowej nie przesuwac na brodziku

7.0 Wskazówki dotyczące wyrobu

7.1 Utrzymanie sprawności i przeglądy niezbędne dla bezpieczeństwa

- Po czyszczeniu przewodnic, zawiasów i innych ruchomych części należy je skontrolować pod względem wystarczającego smarowania, w razie potrzeby nasmarować. Stosować tylko smary bezkwasowe.
- Zalecamy smar na bazie sylikonu lub wazelinę użytkowaną w gospodarstwie domowym.
- Uszczelki i przewodnice ślizgowe muszą być regularnie pokrywane smarem ślizgowym.

7.2 Wskazówki dotycząca czyszczenia

1. Czyszczenie kabin prysznicowych ze szkła naturalnego

Do czyszczenia kabiny prysznicowej nie używać generatorów pary, żadnych ostrych lub agresywnych środków czyszczących lub szorujących, żadnych środków do czyszczenia rur, które niszczą tworzywa sztuczne, a także rozpuszczalników zawierających aceton lub terpentynę. Nie stosować żadnych środków czyszczących, które według danych producenta reagują z aluminium wzgl. metalami lekkimi. Zapobiegać nawarstwianiu się osadów wapiennych ścierając krople wody pozostałe po kąpieli za pomocą ściągaczki gumowej, miękkiej ściěrki lub irchy, nie stosując przy tym środka czyszczącego. Także kosmetyki (ciepłe mydła, szampony, żeła do kąpieli) mogą tworzyć osady. Po użytkowaniu dokładnie spłukać wodą wszelkie pozostałości.

2. Wskazówki dotyczące zastosowania środków czyszczących

Bezwzględnie przestrzegać instrukcji obsługi producenta środka czyszczącego:

Dozowanie i czas oddziaływania środka czyszczącego dostosować do potrzeb.

Ważne: Oddziaływanie środka czyszczącego ograniczyć do niezbędnego minimum.

Po oczyszczeniu obficie spłukać wodą, aby usunąć wszelkie pozostałe resztki środka czyszczącego. Po czyszczeniu przewodnic, zawiasów i innych ruchomych części należy je skontrolować (pkt 7.1).

8.0 Przechowywanie instrukcji

Należy przechowywać niezbędną dokumentację techniczną (instrukcję żytkowania, instrukcję montażu i kartę gwarancyjną).

W dokumentacji zawarte są ważne informacje dotyczące żytkowania, czyszczenia, gwarancji i zamawiania części zamiennych.

9.0 Demontaż i utylizacja

9.1 Demontaż

Demontaż następuje w chronologicznie odwrotnej kolejności rysunków zamieszczonych w instrukcji montażu.

9.2 Właściwa utylizacja wyrobu

Nasz wyrób jest wykonany z wysokiej jakości materiałów nadających się do ponownego przetworzenia i w żadnym wypadku nie należy wyrzucać go wraz ze śmieciami domowymi. Z uwagi na ochronę środowiska, po zakończeniu użytkowania należy kabinę oddać do zbiornicy surowców wtórnych (lub przedsiębiorstwa zajmującego się sortowaniem materiałów) w celu odzyskania surowca wtórnego.

Увод

Уважаеми клиенти!

Благодарим Ви, че избрахте душ-кабината на фирма Коло. Нашите продукти са изработени в съответствие с всички нормативни изисквания и отговарят на най-високите изисквания за качество.

Запознайте се с информацията, съдържаща се в упътването за монтаж и експлоатация, която Ви гарантира правилното и безопасно използване на душ-кабината. Молим Ви да представите упътването на лицето, което извършва монтажа на душ-кабината.

Молим Ви да обърнете специално внимание на раздел „Мерки за безопасност“.

Запазете упътването за монтаж и експлоатация заедно с гаранционната карта, за да можете в бъдеще да се обърнете към фирмата-производител за съвет или за да получите Вашата гаранция.

Съдържание

1.0	Предназначение на продукта и обозначение
1.1	Тип на продукта - описание
1.2	Дистрибутор / производител
1.3	Декларация за съответствие
2.0	Функции и начини на експлоатация
3.0	Мерки за безопасност
3.1	Безопасно използване на душ-кабината
3.2	Указания за безопасност по време на ползване
3.3	Информация за евентуални опасности
4.0	Приложени норми
4.1	Душ-кабини. Изисквания за функционалност и методи на изследване.
5.0	Указания за монтаж
5.1	Ограничение на достъпа на неквалифицирани лица
5.2	Условия за безопасност преди и по време на монтажа
5.3	Запазване на последователността на монтиране
5.4	Специални указания за работа с ESG (еднопластово защитно стъкло)
5.5	Уплътнение
5.6	Утилизация на опаковката
6.0	Означения и инструменти
6.1	Инструменти
6.2	Означения
7.0	Указания за поддръжка
7.1	Консервация и поддръжка – важни препоръки
7.2	Указания за почистване
8.0	Препоръки за съхранение на упътването за експлоатация
9.0	Демонтаж и експлоатация
9.1	Демонтаж
9.2	Утилизация на продукта

1.0 Предназначение на продукта и обозначение

- 1.1 Тип на продукта - описание
Настоящото упътване за монтаж и експлоатация се прилага към всички видове душ-кабини.
- 1.2 Дистрибутор / производител
Всички адреси и указания се намират на приложената към упътването гаранционна карта.
- 1.3 Декларация за съответствие
Настоящото упътване за монтаж и експлоатация е съставено в съответствие с нормата DIN EN 62079.

2.0 Функции и начини на експлоатация

- Използва се в санитарни помещения
- Съхранява помещението от изтичане на вода и наводнения по време на къпане

3.0 Мерки за безопасност

- 3.1 Безопасно използване на душ-кабината
 - Не се препоръчва в близост до хлъзгащите се врати на душ-кабината да се поставя желязна арматура или други метални предмети.
▲ Опасност от счупване на стъклото.
 - При душ-кабини с въртящи се врати в близост до вратата не може да се намират санитарни съоръжения.
▲ Опасност от счупване на стъклото.
 - При затваряне на вратата на душ-кабината не са препоръчва между нея и стените на кабината да се поставят каквито и да било предмети.
 - Забранява се удрянето на стъклата с твърди или остри предмети (например със слушалката на душа или уреди за почистване).
 - Пропуканите или повредени стъкла трябва да бъдат незабавно отстранени и ремонтирани.
▲ Опасност от счупване на стъклото.
- 3.2 Указания за безопасност по време на ползване
 - Поддушовото корито и пода на помещението, в което се намира душ-кабината са хлъзгави.
 - Регулирайте температурата на водата внимателно. Има опасност от изгаряния.
 - Забранява се внасянето на електрически уреди в душ-кабината.
 - При невнимателно затваряне на вратата на душ-кабината можете да нараните пръстите на ръката си.
- 3.3 Информация за евентуални опасности
 - Не позволявайте на малки деца, болни и инвалиди да се къпят самостоятелно без надзор от страна на трето лице.
 - Опасност за хора с електрокардио стимулатори! В определени модели душ-кабини в дръжките със специално означение се намира силен магнит. Магнитът може да повлияе неблагоприятно на работата на кардио стимулатора. Не се приближавайте до магнитите на разстояние по-малко от 10 см.

4.0 Приложени норми

- 4.1 Душ-кабини. Изисквания за функционалност и методи на изследване.
 - EN 14 428
Обозначението CE се намира на опаковката.

5.0 Указания за монтаж

- 5.1 Ограничение на достъпа на неквалифицирани лица
 - Монтажът на санитарното съоръжение може да бъде извършен само от добре квалифициран специалист.
 - Монтажът на електроинсталацията може да бъде извършен само от добре квалифициран специалист.
ⓘ При нарушение на указанията от точка 5.1 губите правото си на гаранция!
▲ Има опасност от несчастен случай.

5.2 Условия за безопасност преди и по време на монтажа

Прочетете внимателно упътванията за безопасност, с които задължително трябва да се запознаете преди монтажа и използването на санитарното съоръжение.

- В монтажа на някои модели трябва да участват двама души.
- Преди да пристъпите към монтажа на душ-кабината, проверете внимателно, дали не са настъпили повреди по време на нейното пренасяне и транспортиране. При вече монтирано съоръжение не приемаме рекламации за повреди, настъпили по време на пренасянето и транспортирането на душ-кабината.
- За да не се излагате на опасност, бъдете особено внимателни при боравенето със стъклените части. В никакъв случай не монтирайте счупени или пропукани стъкла.
 - ▲ Има опасност от неочаквано счупване!
- Пазете ъглите на стъклата от счупване.
- Не опирайте елементите на стените или в ъглите на помещението. Използвайте опаковката за съхранението им.
- Пазете рамките и пантите от допир с остри предмети, които могат да надраскат техните повърхности.
- Не поставяйте желязна арматура в близост до вратата на кабината.
 - ▲ Опасност от счупване на стъкло.
- При душ-кабини с въртящи се врати в близост до вратата не може да се намират санитарни съоръжения или други предмети.
 - ▲ Опасност от счупване на стъкло.
- Преди да пристъпите към пробиване на монтажни отвори в стените, проверете дали в определените за отвори места няма тръбопроводи (електропроводи, водопроводни тръби или газопроводи). Пробиването на отвори в такива тръби е свързано с материални загуби и е опасно за живота!

5.3 Запазване на последователността на монтиране

Последователността на монтиране, която задължително трябва да се спазва, е описана в приложеното упътване за монтаж.

5.4 Специални указания за работа с ESG (еднопластово защитно стъкло)

Еднопластовото защитно стъкло (изработено според нормата EN 12150) гарантира безопасността на потребителя. Характеризира го механическа здравина. Основното му свойство, осигуряващо безопасност при работа, е начинът на счупване. Стъклото се чупи на множество малки частици, които не причиняват сериозни наранявания.

1. Преди монтажа на стъклата трябва внимателно да ги проверите за повреди. Повредени и пропукани стъкла не трябва да се монтират.
 - ▲ Опасност от неочаквано счупване!
2. Всички ъгли на стъклата трябва да се пазят от повреди и счупвания.
3. Не опирайте стъклата до стените!
4. Ако искате да оставите стъклото, използвайте опаковката. Не слагайте стъклата на право на керамични плочки, бетонни плочи или друг вид твърди настилки.
5. По време на монтажа и експлоатацията стъклата и техните ъгли не трябва да се удрят в керамични изделия, стени, керамични плочки или в ъглите на други стъкла.
 - ▲ Опасност от счупване на стъкло!
6. Ако по време на експлоатация настъпи повреда на стъклото, то трябва да се смени незабавно.
 - ▲ Опасност от неочаквано счупване!

5.5 Уплътнение

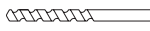
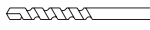
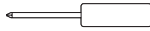
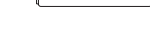
За уплътнение на фугите между кабината, стените или ваната трябва да се употреби силикон с DIN 18545- E (ацетатна система), който има антисептични и антигъбични свойства. Спазвайте упътванията за нанасяне.

5.6 Утилизация на опаковката

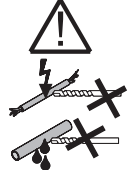
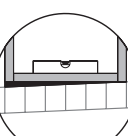
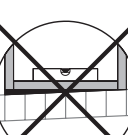
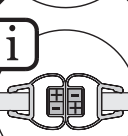
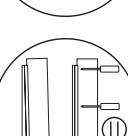
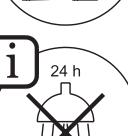
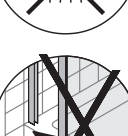
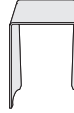
Опаковката трябва да се изхвърли на определените за тази цел места в съответствие с нормите за опазване на околната среда. Опаковъчните материали трябва да се предадат за рециклиране.

6.0 Означения и инструменти

6.1 Инструменти

	Свредел за метал
	Свредел за бетон
	Отверка кръстата
	Отверка универсална
	Гаечен ключ
	Гаечен ключ имбус с кръгъл завършек
	Гаечен ключ имбус
	Акcesoари за завинтване 1
	Акcesoари за завинтване 2
	Молив
	Ножица
	Нож за рязане на килими
	Трион за рязане на метал
	Трион за рязане на дърво
	Нивелир
	Флакон със силикон
	Шпахла
	Чук
	Тежест
	Лепило

6.2 Означения

	Внимание опасност! С този знак за означени мерките за безопасност при работа. Задължително трябва да се спазват!		Внимание опасност! Не пробивайте електропроводи или водопроводни тръби!
	Важна информация!		Важна информация! Указание за почистването
	Стрелка - позиция		Монтажни дейности извършвани от двама души
	Стрелка - нивелирай		Можете да смените посоката на съединение като обърнете елемента
	Стрелка - премести		Поддушовото корито трябва да се нивелира
	Стрелка - десен ъгъл		Не монтирайте душ-кабината, ако поддушовото корито не е нивелирано!
	Стрелка - електричество		Важна информация! Свържете правилно полюсите на магнитното уплътнение.
	Стрелка - завърти надясно		Прикрепете едновременно.
	Стрелка - завърти наляво		Важна информация! Не използвайте кабината в следващите 24 часа.
	Капки вода - означават вътрешната част на кабината		Важна информация! Не плъзгайте частите на кабината по повърхността на поддушовото корито.
	Капки вода - намокри		
	Едновременно действие		
	Изчистване на смазката		
	Смазка		
	Термометър - студено		
	Термометър - топло		
	Знак за забрана		
	Таборетка в душ-кабината		
	Например действие 5 в ситуация		
	Последователност на обработката		

7.0 Указания за поддръжка

- 7.1 Консервация и поддръжка – важни препоръки
- След почистването на лайсните, пантите и другите части на душ-кабината трябва да се провери, дали са намазани със смазка. Използвайте само смазки без киселини. За предпочитане са смазки на силиконова основа или съдържащи домакински вазелин.
 - Уплътненията и лайсните трябва да се смазват редовно.
 - За да не се появяват бактерии спазвайте упътванията за съоръженията с бойлер.

7.2 Указания за почистване

1. Почистване на душ-кабина от обикновено стъкло
- При почистване на душ-кабината да не се използват пара, силни или агресивни препарати или преперети изискващи търкане, препарати за почистване на тръби, които разграждат изкуствени материали и разграждащи препарати, съдържащи ацетон и терпентин.
- Да не се използват препарати, които влизат в химични реакции с алуминий или други леки метали.
- Да се предотвратява образуването на варовикова утайка чрез избърсване на водните капки с мека кърпа или стъклочистачки без прибавяне на почистващи препарати.
- Козметичните продукти (течни сапуни, шампоани, душ-гелове) също оставят утайка. Обилно изплакнете с вода всички капки, пръски и пяна, останали след тяхната употреба.
2. Указания за използване на почистващи препарати
- Да се спазва упътването за употреба на опаковката на препарата.
- Препаратите да се дозират според необходимостта и указанията.
- Важно: Да се ограничи влиянието на почистващия препарат до необходимия минимум.
- Обилно изплакнете с вода всички капки, пръски и пяна, останали след употребата на почистващи препарати. След почистването на лайсните, пантите и другите части на душ-кабината трябва да се провери, дали са намазани със смазка (точка 7.1).

8.0 Препоръки за съхранение на упътването за експлоатация

Запазете необходимата техническа документация (упътването за монтаж и експлоатация и гаранционната карта). Документите съдържат важна информация за експлоатацията, начина на почистване, гаранционния срок и поръчките на нови части за смяна.

9.0 Демонтаж и експлоатация

- 9.1 Демонтаж
- Демонтажът се извършва в обратна последователност според рисунките в упътването за монтажа.
- 9.2 Утилизация на продукта
- Нашите продукти са изработени от висококачествени материали, които могат да бъдат рециклирани. Не изхвърляйте душ-кабината заедно с останалите домашни отпадъци. Според нормите за опазване на околната среда душ-кабината трябва да се предаде в най-близкия пункт за събиране на вторични суровини (или на предприятие, което се занимава със сортиране на отпадъчни материали), за да бъде рециклирана.

Úvod

Vážená paní, vážený pane,

děkujeme Vám za koupi sprchového koutu značky Koło. Naše výrobky splňují požadavky stanovené normami a ty nejvyšší požadavky na kvalitu.

Za účelem zajištění spolehlivého a bezpečného provozu, seznamte se podrobně s návodem na použití. Návod ukažte odborníkovi na montáž.

Zvláštní pozornost věnujte, prosím, kapitole Bezpečnostní předpisy.

Pokud v budoucnu budete potřebovat poradit nebo uplatnit nároky ze záruky, uschovejte pečlivě tento návod spolu se záručním listem.

Obsah

- 1.0 Identifikace výrobku a označení typu
- 1.1 Varianty výrobku - stav
- 1.2 Dodavatel / výrobce
- 1.3 Prohlášení o shodě
- 2.0 Funkce a rozsah použití
- 3.0 Bezpečnostní předpisy
- 3.1 Bezpeční používání sprchového koutu
- 3.2 Bezpečnostní pokyny pro koupel
- 3.3 Údaje o rizicích
- 4.0 Související normy
- 4.1 Sprchové zástěny. Provozní požadavky a zkušební metody.
- 5.0 Montážní pokyny
- 5.1 Omezení úkonů prováděných odborně nezpůsobilými osobami
- 5.2 Bezpečnostní předpisy platné před montáží a během ní
- 5.3 Montážní postup
- 5.4 Zvláštní pokyny pro práci s ESG (bezpečnostním kaleným sklem)
- 5.5 Těsnění
- 5.6 Likvidace obalu výrobku
- 6.0 Význam nástrojů a symbolů
- 6.1 Nástroje
- 6.2 Symboly
- 7.0 Pokyny k výrobku
- 7.1 Údržba a nezbytné prohlídky pro bezpečné používání sprchového koutu
- 7.2 Pokyny pro čištění
- 8.0 Úschova návodu
- 9.0 Demontáž a likvidace
- 9.1 Demontáž
- 9.2 Správná likvidace výrobku

1.0 Identifikace výrobku a označení typu

1.1 Varianty výrobku - stav

Tento návod se vztahuje na všechny varianty sprchových koutů.

1.2 Dodavatel / výrobce

Údaje a adresy jsou uvedeny v příloženém záručním listu.

1.3 Prohlášení o shodě

Tento návod je zhotoven v souladu s normou DIN EN 62079.

2.0 Funkce a rozsah použití

- Výrobek je určen pro sanitární místnosti
- Ochrana proti přetékání vody během koupele

3.0 Bezpečnostní předpisy

3.1 Bezpečné používání sprchového koutu

- V prostoru koutu dbejte na to, aby armatura nebyla v cestě přesuvných dveří.
▲ Nebezpečí rozbití skla.
- U dveří otevíraných ven sanitární zařízení nemůže být v prostoru otevíraných dveří.
▲ Nebezpečí rozbití skla.
- Při zamykání dveří dbejte na to, aby v prostoru zavíraných dveří se nenacházely žádné předměty.
- Nebouchejte tvrdými nebo ostrými předměty do hran skla (např. držadlem mycí škrabky nebo stěrky na vodu).
- Poškozené sklo vyměňte.
▲ Nebezpečí rozbití skla.

3.2 Bezpečnostní pokyny pro koupel

- Ve sprchové vaničce a mimo sprchový kout můžete uklouznout.
- Buďte opatrní během seřizování teploty vody. Nebezpečí popálení.
- Do sprchového koutu neberte se sebou žádný elektrický spotřebič.
- Buďte opatrní při zavírání dveří. Nebezpečí přivření prstů.

3.3 Údaje o riziku

- Nenechávejte děti, nemocné nebo mentálně retardované osoby během koupeli bez dohledu.
- Riziko pro osoby používající kardiostimulátor! V označeném místě úchytky některých typů sprchových koutů se nachází silný magnet, jež může negativně ovlivnit chod kardiostimulátoru. Proto dodržujte minimální vzdálenost 10 cm od magnetu.

4.0 Související normy

4.1 Sprchové zástěny. Provozní požadavky a zkušební metody.

- EN 14428
Značka CE se nachází na štítku obalu.

5.0 Montážní pokyny

5.1 Omezení úkonů prováděných odborně nezpůsobilými osobami

- Montáž sanitárního zařízení svěřte pouze odborně způsobilé osobě.
- Rozvod elektrické instalace svěřte pouze odborníkovi.
ⓘ V případě nedodržení těchto bodů ztrácíte nárok ze záruky!
▲ Nebezpečí úrazu.

5.2 Bezpečnostní předpisy platné před montáží a během ní

Tyto předpisy se týkají bezpečností, proto je nutné si je podrobně přečíst před montáží a použitím.

U některých výrobků se doporučuje, aby montáž provedli 2 osoby.

- Před montáží výrobek výrobek zkontrolujte s ohledem na možná poškození způsobená dopravou. V případě výrobků, které již byly smontovány se nebude přihlížet na reklamace z vad.
- Pro vlastní bezpečí, zkontrolujte skleněné části. Poškozená skla se v žádném případě nesmí montovat.
▲ Nebezpečí náhleho rozbití!
- Chraňte okraje skla před poškozením.
- Neopírejte díly na rozích. Pro odložení použijte obal.
- Rámy a závěsy chraňte před ostrými předměty, jinak můžete poškodit povrch.
- V prostoru koutu dbejte na to, aby armatura se nenacházela v cestě přesuvných dveří.
▲ Nebezpečí rozbití skla.
- U dveří otevíraných ven sanitární a ostatní zařízení nemůže být v prostoru otevíraného křídla dveří.
▲ Nebezpečí rozbití skla.
- Před navrtáním otvorů pod hmoždinky zkontrolujte, zda v těchto místech ve stěně není žádné napájecí vedení (proud, voda nebo plyn). Nebezpečí smrtelného úrazu a hmotných škod!

5.3 Montážní postup

Pořadí montáže je podrobně uvedeno v příloženém návodu na montáž, který je nutno dodržovat.

5.4 Zvláštní pokyny pro práci s ESG (bezpečnostním kaleným sklem)

Bezpečnostní kalené sklo (podle normy EN 12150) se používá pro bezpečí uživatelů. Vyznačuje se vysokou mechanickou pevností. Bezpečnostní vlastnosti tohoto skla spočívají v tom, že pokud se rozbije, tak se rozpadá na malé kousky, které většinou nezpůsobují vážnější poranění.

1. Před montáží každého skla jej důkladně zkontrolujte, zda není poškozené. V takovém případě jej nemontujte.
▲ Nebezpečí náhleho rozbití!
2. Chraňte všechny hrany před poškozením.
3. Neopírejte sklo na rozích!
4. Pro odložení použijte obal. Neodkládejte sklo na keramických dlaždicích, betonové nebo jiné tvrdé podlaze.
5. Během montáže a používání dbejte na to, aby sklo, jeho hrady a rohy nenarážely na keramické prvky, stěny, keramické obklady nebo hrany jiného skla.
▲ Nebezpečí rozbití skla!
6. V případě poškození skla během používání ihned jej vyměňte.
▲ Nebezpečí náhleho rozbití!

5.5 Těsnění

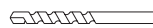
Na utěsnění koutu se stěnou nebo vanou použijte silikonový tmel se specifikací DIN 18545- E (s octovým tvrdidlem), který se vyznačuje baktericidními a fungicidními vlastnostmi. Dodržujte pokyny pro zpracování.

5.6 Likvidace obalu výrobku

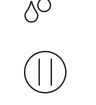
Obal výrobku likvidujte v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí. Materiál obalu roztřídte a předejte do místního recyklačního systému.

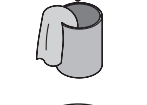
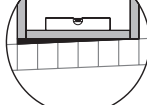
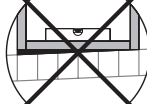
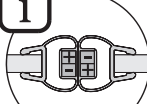
6.0 Význam nástrojů a symbolů

6.1 Nástroje

	Vrták na kov
	Vrták na beton
	Křížový vrták
	Rovný vrták
	Plochý klíč
	Imbusový klíč s kuličkou
	Imbusový klíč
	Příslušenství k šroubování 1
	Příslušenství k šroubování 2
	Tužka
	Nůžky
	Nůž na koberce
	Pila na kov
	Ruční pila na dřevo
	Vodováha
	Silikonový aplikátor
	Silikonový tmel
	Kladívko s pryžovou ochranou
	Zátěž
	Lepidlo

6.2 Symboly

	Pozor nebezpečí! Zde jsou zvýrazněny pokyny podstatné pro bezpečí při práci nebo správný provoz. Nutné dodržovat!
	Informace – velice důležitá!
	Šipka – položka
	Šipka – vyrovnat nastavení
	Šipka - pohyb
	Šipka – pravý úhel
	Šipka – elektrický proud
	Šipka – otočit vpravo
	Šipka – otočit vlevo
	Kapka vody – označení vnitřního prostoru sprchového koutu
	Kapka vody - vlhkost
	Rovnoběžnost
	Odmaštění
	Mazání
	Teploměr - zima
	Teploměr - teplo
	Značka zákazu
	Taburet sprchového koutu
5.	např. úkon 5 v situaci
1., 2., usw	Pořadí zpracování

	Pozor nebezpečí! Nepřevrtejte elektrické nebo vodovodní vedení!
	Informace – velice důležitá! Pokyny pro čištění
	Úkony provádět ve 2 osoby
	Vchodovou stranu lze změnit otočením tohoto dílu
	Sprchová vanička musí stát vodorovně
	Sprchový kout se nesmí zabudovat, protože vanička nestojí vodorovně!
	Informace – velice důležitá! Dodržujte polaritu magnetického těsnění.
	Šrouby utahujte paralelně.
	Informace – velice důležitá! Nepoužívejte sprchu po dobu 24 hodin.
	Informace – velice důležitá! Neposouvejte dveře sprchového koutu po vaničce

7.0 Pokyny k výrobku

7.1 Údržba a nezbytné prohlídky pro bezpečné používání sprchového koutu

- Po čištění vodící lišty, závěsů a ostatních pohyblivých částí zkontrolujte je, zda jsou dostatečně namazána a v případě nutnosti je namažte. Používejte pouze nekyselá maziva. Doporučujeme mazivo na bázi silikonu nebo vazelin používaný na domácí potřeby.
- Těsnění a vodící lišty mažte pravidelně.
- Pro zamezení vzniku bakterií dodržujte pokyny pro výrobky s bojlerem.

7.2 Pokyny pro čištění

1. Čištění sprchových koutů z přírodního skla

Na čištění sprchového koutu nepoužívejte generátor páry, žádné ostré nebo dráždicí čisticí prostředky, žádné prostředky na čištění potrubí, které ničí plast, dále rozpouštědla s obsahem acetonu nebo terpentýnu.

Nepoužívejte čisticí prostředky, které by podle výrobce mohly reagovat s hliníkem resp. lehkými kovy.

Zamezte vznik vápenné usazeniny, pokud po každé koupeli utřete kapky vody pomocí gumové stěrky, měkkého hadříku nebo jelenice, bez použití čisticího prostředku.

Kosmetické přípravky (tekutá mýdla, šampony, gely ke koupeli) mohou vytvořit usazeninu. Proto po koupeli důkladně opláchněte veškeré jejich zbytky.

2. Pokyny ohledně použití čisticích prostředků

Dodržujte návod na použití od výrobce čisticího prostředku.

Dávkování a čas působení čisticího prostředku přizpůsobte potřebám.

Důležité: působení čisticího prostředku omezte na nezbytné minimum.

Po čištění plochu pečlivě opláchněte velkým množstvím vody, abyste odstranili veškeré zbytky čisticího prostředku. Po čištění vodící lišty, závěsů a dalších pohyblivých částí je zkontrolujte (viz bod 7.1).

8.0 Úschova návodu

Technické podklady (návod na použití, návod na montáž a záruční list) pečlivě uschovejte. V podkladech jsou uvedeny důležité údaje o po užívání, čištění, záruce a objedávce náhradních dílů.

9.0 Demontáž a likvidace

9.1 Demontáž

Při demontáži postupujte v opačném pořadí než uvedené obrázky v návodu na montáž.

9.2 Správná likvidace výrobku

Náš výrobek je vyhotoven z vysoce kvalitních materiálů, které lze opětovně zpracovat, proto v žádném případě se nesmí odstraňovat spolu s domácími odpady. Z úvahy na ochranu životního prostředí odveďte kout do sběrný druhotných surovin (nebo specializované firmy třídící odpad) za účelem opětovného zpracování.

Introduction

Dear Customer,

Thank you for having chosen shower partitions. You have purchased a high-quality product. Our products are subject to the highest standards of material, workmanship and functional reliability.

Please carefully read the instructions of use to guarantee perfect function of the product. Please hand the instructions of use over to the plumberforthe duration of installation work.

Most importantly, please note the „Safety information" section.

For references purposes in the future and to safeguard your warranty claims, please keep these instructions of use and their supplements.

Contents

1.0	Product identification and type designation
1.1	Product version, revision
1.2	Supplier/Manufacturer
1.3	Declaration of Conformity
2.0	Functions and tielf of application
3.0	Safety information
3.1	Safe use of the shower partition
3.2	Safety information for taking a shower
3.3	Hazard information for special groups of persons
4.0	Product standards
4.1	The following approved technical regulations have been taken into account
5.0	Installation information
5.1	Restrictions of use for non-qualified persons
5.2	Safety information prior to and during installation
5.3	Adhering to the installation sequence
5.4	Special information on handling single thickness safety glass
5.5	Sealing
5.6	Disposal of packing material
6.0	Meaning of tools and symbols
6.1	Tools
6.2	Symbols
7.0	Product information
7.1	Service/repair and inspection required for safety
7.2	Cleaning information
8.0	Safekeeping of instruction manuals
9.0	Dismantling and disposal
9.1	Dismantling
9.2	Product disposal measures
10.0	Enclosure
10.1	Installation instructions
10.2	Guarantee card

1.0 Product identification and type designation

- 1.1 Product version, revision
These instructions for use are valid for all shower partition variants.
- 1.2 Supplier/Manufacturer
For information and addresses, please refer to the enclosed guarantee C8I–Cl.
- 1.3 Declaration of Conformity
These instructions were prepared in accordance with DIN EN 62079.
The Declaration of Conformity can be obtained from the manufacturer.

2.0 Functions and field of application

- Use in the sanitary areas
- Splash protection when taking a shower

3.0 Safety information

- 3.1 Safe use of the shower partition
 - In the shower area, ensure that fittings will not hinder the movement of the door.
▲ This may cause glass breakage.
 - For swinging doors, ensure that toilet bowls, wash-stands or other objects are outside of the door opening area.
▲ This may cause glass breakage.
 - When closing the doors, ensure that no objects are in the closing range of the door.
 - Do not bang against the glass edge with hard or pointed objects with mop handle)
 - Damaged panes must be replaced.
▲ This may cause glass breakage.
- 3.2 Safety information for taking a shower
 - Risk of slipping in the shower and outside of the shower.
 - Carefully set the water temperature. Danger of scalding.
 - Do not take any electrically powered objects inside the shower compartment.
 - Caution when closing the doors. Risk of pinching fingers).
- 3.3 Hazard information for special groups of persons
 - Do not allow small children, sick or handicapped persons to shower unadended.
 - Danger for persons wearing pacemakers! A strong magnet is attached in the handle profile of some of the shower series at an identified position. This magnet could affect a pacemaker. Keep a minimum distance of 10 cm from the magnet.

4.0 Product standards

- 4.1 The following approved technical regulations have been taken into account:
 - EN 14428
The CE sign is to be found on the package label.

5.0 Installation information

- 5.1 Restrictions of use for non-qualified persons
 - Only allow an approved sanitary plumber to carry out installation.
 - Only allow an approved qualified electrician to carry out electrical work.
ⓘ Non-observance of the above will make the guarantee claim null and void!
▲ A Danger for life and limb.

5.2 Safety information prior to and during installation

This information is to enhance safety and has to be carefully read prior to starting installation work and first use. For some of our products, we recommend to carry out installation with 2 persons.

- Please check the product for transport damage prior to installation. We decline all liability for products that have been installed although damaged.
- Most important for your safety is the inspection of the glass components. Never install damaged panes.
 - ▲ Risk of spontaneous breakage!
- Always protect the glass edges from damage.
- Never place components on one of their corners. Use the packing material if components have to be set aside.
- Protect frames and hinges from sharp or pointed objects, otherwise risk of surface damage.
- In the shower area, ensure that fittings will not hinder the movement of the door.
- ▲ This may cause glass breakage
- For swinging doors, ensure that toilet bowls, wash-stands or other objects are outside of the door opening area.
- ▲ This may cause glass breakage
- Check walls for concealed utility lines (power, gas, water) prior to drilling the dowel holes. A Piercing such lines entails danger for life and limb as well as assets!

5.3 Adhering to the installation sequence

For the order of installation, exactly adhere to the description in the enclosed installation instructions.

5.4 Special information on handling single thickness safety glass

Single thickness safety glass ESG (as per EN 12150) is designed to ensure the safety of the user. It is particularly notable for its high breaking strength. The main safety feature of ESG (single thickness safety glass) is that, when forcibly broken, the glass crumbles into granules, which normally cause no serious injuries.

1. It is mandatory to check each page for damage prior to installation. Never install damaged panes.
 - ▲ Risk of spontaneous breakage!
2. Always protect all glass edges from damage.
3. Never stand the glass on its corners!
4. Place the packing material beneath the glass pane; never place the glass on tiles, concrete floors or similarly hard surfaces.
5. During installation and use ensure that glass, glass edges and corners do not bang against ceramics, masonry, tiles or other glass edges.
 - ▲ This may cause glass breakage!
6. If the glass pane is damaged during use, it must be replaced without delay.
 - ▲ Risk of spontaneous breakage!

5.5 Sealing

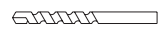
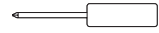
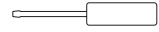
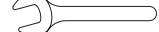
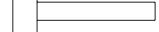
For sealing the partition against the wall or bath tub, please use silicone sealants meeting the DIN 18545- specification (acetic acid hardening). These distinguish themselves by their antibacterial and anti-fungicidal properties. Please adhere to the instructions of use given by the manufacturer.

5.6 Disposal of packing material

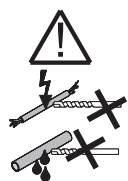
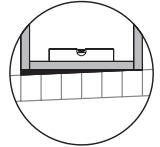
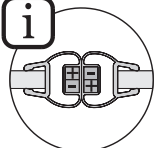
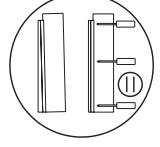
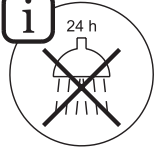
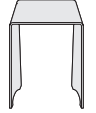
Dispose of the packing material in an environmentally friendly manner. Sort the packing material and deliver it to the local recycling system.

6.0 Meaning of tools and symbols

6.1 Tools

	Steel drill
	Stone drill
	Philips screw driver
	Slotted head screw driver
	Open jaw spanner
	Allen key with ball head
	Allen key
	Screw-in aid 1
	Screw-in aid 2
	Pencil
	Pair of scissors
	Cutting knife
	Metal saw
	Straight back hand saw
	Spirit level
	Silicone cartridge
	Silicone spatula
	Special protection hammer
	Plumb bob
	Adhesive

6.2 Symbols

	Attention Danger! Here information is highlighted that is important for your safety or for functionality. It is important to adhere to this information!		Attention Danger! Do not drill into power and water line! Information Very important!
	Information Very important!		Cleaning information
	Arrow Position		Arrow Align
	Arrow Movement		Arrow Right angle
	Arrow Power		Arrow CW turn
	Arrow CCW turn		Ensure that the shower bath is horizontal
	Water drop presentation inside the shower		Water drop wet
	Parallelism		Do not install the shower partition unless the shower bath is horizontal!
	Grease		Information Very important! Note the polarity of the magnet seal.
	Oil		Screw in parallel
	Thermometer- cold		Information Very important! Do not use the shower for 24 hours.
	Thermometer- hot		Information Very important! Do not pull the partition outward over the showering tub.
	„Forbidden“ cross sign		Shower stool
	e.g. step 5 in the situation		
	Order of proceeding		

7.0 Product information 10.0 Enclosure

7.1 Service/repair and inspection required for safety 10.1 Installation instructions

- After cleaning, check that guides, hinges and other moving elements are sufnciently greased, regrease, if necessary. Only use acid-free 102 Guarantee Card grease. We recommend silicone grease or standard household Vaseline.
- Apply gliding grease on sealings and glide elements at regular intervals.
- To prevent the formation of bacteria, please adhere to the information on products including a boiler.

7.2 Cleaning information

1. Cleaning genuine glass shower partitions

To clean your shower partition do not use steam cleaners, caustic or aggressive cleaning and scouring agents, pipe cleaners that corrode plastics, or solvents containing acetone or turpentine.

Do not use any cleaning agents, which according to the manufacturer's specifications may corrode aluminium or light alloys. Please observe that the use of glass cleaning pastes and micro-tibre cloths may destroy the glass coating system.

In order to prevent the build-up of limescale, remove any remaining drops of water after showering using a squeegee, soft cloth or shammy leather without any cleaning agent.

Residue from cosmetic care products (liquid soaps, shampoos, shower gels) can also cause deposits. After using these products, carefully rinse off all residue with water.

Stubborn deposits can be removed using a commercial bathroom cleaner.

2. Information on the GlasPlus glass sealing coat

If deposits should build up on the glass due to irregular cleaning:

Remove them using a dry duster. Do not use abrasive cleaning aids unsuitable scouring agents, cleaning pads, microfibre cloths).

Stubborn deposits can be removed using a commercial bathroom cleaner.

When using our GlasPlus sets for sealing (new coating or refreshing) the surface of the genuine glass using nanotechnology, please observe the cleaning instructions enclosed with the set.

3. Cleaning Plexiglasz

Some cleaning agents, care products and other cosmetics nail polish remover, hair spray etc.) may damage plexiglass. Please observe the respective production information, if applicable. In addition, please adhere to the instructions for „Cleaning genuine glass shower partitions”

4. Information on the use of cleaning agents

Always follow the instructions of the cleaning agent manufacturer:

Adapt the dosage and length of application accordingly.

Important; Never apply the cleaning agent for longer than necessary.

After cleaning, rinse generously with clear water to remove any remaining cleaning agent without leaving any residue. After cleaning, check that guides, hinges and other moving elements are sufficiently greased, regrease, if necessary. Only use acid-free grease.

We recommend silicone grease or standard household Vaseline.

8.0 Safekeeping of instruction manuals

Keep the supplied documents (instructions for use, installation instructions and guarantee card) in a safe place. They contain important information on use, cleaning, guarantee and spare parts procurement.

9.0 Dismantling and disposal

9.1 Dismantling

Dismantle in the opposite order of the drawings contained in the installation instructions.

9.2 Product disposal measures

Our product is made from high quality, recyclable materials and should not be disposed of with the household rubbish. In the interest of environmental protection, when no longer usable, it should be given to a specialist company (disposal and recycling company) for material separation and thus, recycling.

Bevezető

Tisztelt Vásárlók/Hölgyeim és Uraim!

Köszönjük, hogy a Kolo cég zuhanykabinját választották. Termékeink a szabványok által meghatározott követelmények alapján készülnek és a legmagasabb minőségi követelményeknek felelnek meg.

A biztonságos és hibátlan használat biztosítása érdekében alaposan olvassa el a használati útmutatót. A használati útmutatót a beszerelés idejére tegye elérhetővé a szerelő szakember számára.

Kérjük olvassa különös figyelemmel a „Biztonsági előírások” c. fejezetet.

A jövőbeni tájékozódás vagy a garanciából eredő reklamáció esetén a használati útmutatót a garanciakártyával gondosan meg kell őrizni.

Tartalomjegyzék

1.0	Termékazonosítás és típusmegjelölés
1.1	A termék verzió - állapot
1.2	Szállító / gyártó
1.3	Megfelelési nyilatkozat
2.0	Funkciók és alkalmazási terület
3.0	Biztonsági előírások
3.1	A zuhanykabin biztonságos használata
3.2	A zuhanyzás közbeni biztonságra vonatkozó javaslatok
3.3	Információk a veszélyekről
4.0	Kapcsolódó szabványok
4.1	Zuhanykabinok. Funkcionális követelmények és kutatási módszerek.
5.0	Beépítési irányelvek
5.1	A szakképesítés nélküli személyek általi tevékenység korlátozása
5.2	A beszerelés előtt és közben érvényben lévő biztonsági előírások
5.3	A beszerelési sorrend betartása
5.4	Különleges irányelvek ESG (biztonságos, edzett üveg) használatához
5.5	Tömítés
5.6	A termék csomagolásának utilizálása
6.0	A szerszámok és szimbólumok jelentése
6.1	Szerszámok
6.2	Szimbólumok
7.0	A termékre vonatkozó irányelvek
7.1	A kabin használati biztonságának megtartása az állapotfenntartással és a szükséges szervizeléssel
7.2	Tisztítási irányelvek
8.0	A útmutató tárolása
9.0	Leszerelés és utilizálás
9.1	Leszerelés
9.2	A termék megfelelő utilizálása

1.0 Termékazonosítás és típusmegjelölés

1.1 Termékverzió - állapot

Jelen használati útmutató az összes zuhanykabin típusra vonatkozik.

1.2 Szállító / gyártó

Útmutató és elérhetőség a mellékelt garanciakártyán található.

1.3 Megfelelési nyilatkozat

Jelen útmutató a DIN EN 62079 szabványnak megfelelően lett megszerkesztve.

2.0 Funkciók és alkalmazási terület

- Alkalmazás vizes helyiségekben (wc, fürdőszoba)
- Víz kifolyás elleni védelem a zuhanyzás közben

3.0 Biztonsági előírások

3.1 A zuhanykabin biztonságos használata

- fordítson figyelmet arra, hogy kabinban a csaptelep ne legyen a mozgó ajtó hatóterében. Fennáll az üveg törésének veszélye.
- Lengőajtó esetén a fürdőszoba berendezések ne legyenek az ajtó nyitás hatóterében. **▲ Fennáll az üveg törésének veszélye.**
- Az ajtó bezárásakor ügyeljen hogy semmilyen tárgy ne legyen az ajtózáras hatóterében.
- Ne üsse kemény vagy éles tárggyal az üveg peremét (pl. vízlehúzó, vagy felmosó nyele).
- A sérült üveget ki kell cserélni. **▲ Fennáll az üveg törésének veszélye.**

3.2 A zuhanyzás közbeni biztonságra vonatkozó javaslatok

- A zuhanytálcában és a kabinon kívül fennáll a megcsúszás veszélye.
- Legyen óvatos a víz hőmérséklet beállításakor. Fennáll a leforrázás veszélye.
- Ne vigyen a kabinba semmilyen elektromos berendezést.
- Legyen óvatos az ajtózárasakor, fennállhat a rácsukás veszélye (pl. ujjak).

3.3 Információk a veszélyekről

- Ne engedje a kis gyermekeket és a beteg vagy sérült személyeket megfelelő felügyelet nélkül zuhanyozni.
- Veszélyes a pacemaker -t viselőkre nézve! A megjelölt helyen némelyik zuhanykabin típus fogantyújánál erős mágnes található. A mágnes zavarhatja a pacemaker működését. Tartson legalább 10 cm-es távolságot a mágnestől.

4.0 Kapcsolódó szabványok

4.1 Zuhanykabinok. Funkcionális követelmények és kutatási módszerek.

- EN 14 428
- A CE megjelölés a csomagolás címkéjén található.

5.0 Beépítési irányelvek

5.1 Szakképesítéssel nem rendelkező személyek tevékenységének korlátozása

- Bizza a fürdőszoba berendezésének beszerelését kizárólag szakképesítéssel rendelkező szakemberre.
- Az elektromos hálózat kiépítését bizza szakképesítéssel rendelkező elektromos szakemberre. **ⓘ Fenti pontok figyelmen kívül hagyása esetén megszűnik a garanciális követelések joga!** **▲ Fennáll a baleset veszélye.**

5.2 A beszerelés előtt és közben érvényben lévő biztonsági előírások

Jelen szabályok a biztonságra vonatkoznak és ezért alaposan el kell őket olvasni a beszerelés és használat megkezdése előtt.

- Némelyik termék esetén javasolt hogy a beszerelést 2 személy végezze.
- A szerelés előtt kérjük ellenőrizze a terméket az esetleges szállítási sérülések tekintetében. Már beszerelt termékek esetén a szavatosság alapú reklamációt nem vesszük figyelembe.
- Döntő jelentősége van a saját biztonság tekintetében az üveg elemek átvizsgálása. A Sérült üveget semmilyen körülmények között sem szabad beszerelni. **▲ Fennáll az azonnali törésveszély!**
- Védje az üveg peremét a sérüléstől
- Ne támassza a tábla elemet a sarkára. A félrehelyezéshez használja a csomagolást.
- A kereteket és zsanérokat védje az éles tárgyaktól, mert azok megsérthetik a felületet.
- A kabinon belül ügyeljen, hogy a csaptelep ne legyen a mozgó ajtó hatósugarában. **▲ Fennáll az üveg törésének veszélye.**
- Lengőajtó esetén legyen tekintettel, hogy a fürdőszobai berendezések vagy egyéb tárgyak ne legyenek az ajtószárny hatósugarában. **▲ Fennáll az üveg törésének veszélye.**
- A tiplikhez szükséges furatok fúrása előtt ellenőrizze, hogy ezeken a helyeken nem futnak-e hálózati vezetékek (elektromos, víz vagy gáz). **▲ Ezen hálózati vezetékek átfúrása halálos veszélyt jelent valamint anyagi károkat okoz!**

5.3 A beszerelési sorrend betartása

A beszerelés sorrendje pontosan ismertetve van a csatolt beszerelési útmutatóban, melyet alaposan be kell tartani.

5.4 Különös irányelvek ESG (biztonságos, edzett üveg) használatához

A biztonságos edzett üveg (az EN 12150 szabvány alapján) a felhasználók biztonságát szolgálja. Magas mechanikai tűrőképességgel rendelkezik. Ezen üveg biztonsági tulajdonsága apró darabokra eséssel való törésen alapul, amelyek általában nem okoznak komolyabb sérülést.

1. Minden üveg beszerelése előtt különösen ellenőrizni kell azokat a sérülések tekintetében. A sérült üvegeket semmilyen esetben sem szabad beszerelni. **▲ Fellép az azonnali törésveszély!**
2. Alapvetően védeni kell az üvege összes peremét a sérülésektől.
3. Ne támassza az üveget a sarkára!
4. A félrehelyezéshez használja a csomagolást. Ne helyezze az üvegeket kerámia járólapra, betonkiöntésre vagy hasonló kemény felületre.
5. A szerelés és használat alatt ügyelni kell, hogy az üvegek, azok pereme és a sarkai ne ütdjenek a kerámia, fal, kerámia lapok vagy más üvegek pereméhez. **▲ Fennáll az üveg törésének veszélye!**
6. Az üveg használat során fellépő sérülése esetén, azt haladéktalanul cserélni kell. **▲ Fellép az azonnali törésveszély!**

5.5 Tömítés

A kabin és a fal vagy kád kapcsolatának tömítéséhez a DIN 18545-E jelzésű szilikont kell használni (ecetes keményítőjű), mely antibakteriális és gombaölő tulajdonságokkal bír. Tartsa be a használati feltételeket.

5.6 A termék csomagolásának utilizálása

A termék csomagolását a környezetvédelmi szabályoknak megfelelően kell utilizálni. A csomagolás anyagait szortírozza és adja le a helyi újrahasznosító rendszerbe.

6.0 Szerszámok és szimbólumok jelentése

6.1 Szerszámok

	Fémhez való Fúró
	Betonfúró
	Csillagcsavarhúzó
	csavarhúzó
	Lapos kulcs
	Gömbfejű imbiszkulcs
	imbiszkulcs
	Csavarozó kiegészítők 1
	Csavarozó kiegészítők 2
	ceruza
	olló
	Szőnyegvágó kés
	fémfűrész
	Kézi fafűrész
	vízszintező
	Szilikon patron
	Szilikon Spachtli
	Kalapács védőborítással
	nehezék
	ragasztó

6.2 Szimbólumok

	Figyelem veszély! Itt vannak kiemelve az irányelvek melyek fontosak a munkabiztonság vagy a működés szempontjából. Feltétlenül betartandók!
	Információ – nagyon fontos!
	nyíl - pozíció
	nyíl – egyenlítse ki a beállítást
	nyíl - mozgás
	nyíl – jobb szög
	nyíl - áram
	nyíl – fordulat jobbra
	nyíl – fordulat balra
	vízcsepp – a zuhanykabin belső részének jelölése
	vízcsepp - nedvesítés
	párhuzamosság
	zsírtalanítás
	olajozás
	Hőmérő - hideg
	Hőmérő - meleg
	Tiltó jel
	Zuhanykabin sáml
5.	pl. teendők az 5 esetben
1., 2., usw	A megmunkálás sorrendje

	Figyelem veszély! Ne fúrja át az elektromos vagy víz vezetékeket!
	Információ – nagyon fontos! Tisztításra vonatkozó irányelv
	A teendőt két személy végezze
	A bejárat oldala az elem megfordításával változtatható
	Zuhanytálca vízszintes kell legyen
	A zuhanykabin nem szabad beépíteni, ha a zuhanytálca nincs vízszintesre állítva!
	Nagyon fontos - információ! A mágneses tömítőszalag polaritását tartsa be.
	Párhuzamosan rögzítse csavarokkal.
	Nagyon fontos - Információ! Ne használja a zuhanyt 24 órán keresztül.
	Nagyon fontos - információ! A zuhanykabin ne tologassa a zuhanytálcán

7.0 A termékre vonatkozó irányelvek

7.1 A kabin használati biztonságának megtartása az állapotfenntartással és a szükséges szervizeléssel

- A vezetősínek, zsanérok és egyéb mozgó rész tisztítása után ellenőrizni kell hogy megfelelő kenéssel rendelkeznek-e és szükség esetén kenjék be. Csak savmentes kenőanyagokat használjon. Javasoljuk a szilikon bázisú kenést vagy a háztartásban használt vazelint.
- A tömítések és a csúszó vezetősíneket rendszeresen be kell kenni csúszókenéssel.
- A baktérium kibocsátás elkerülése céljából tartsa be a bojleres termékekre vonatkozó információkat.

7.2 Tisztításra vonatkozó irányelvek

1. Természetes üvegből készült zuhanykabinok tisztítása

A zuhanykabin tisztításához ne használjon gőzt, semmilyen éles vagy agresszív tisztító- vagy súrolószert, semmilyen lefolyócső tisztítószert, melyek roncsolják a műanyagokat, sem pedig oldószereket melyek tartalmaznak acetont vagy terpentint. Ne alkalmazzon semmiféle tisztítószert, amely a gyártó adatai alapján reakcióba lépnek az alumíniummal vagy könnyűfémekkel. Előzze meg a mészközüledék lerakódását a fürdés után a vízcseppek letörölésével gumi vízlehúzó, puha rongy vagy irha segítségével, tisztítószer alkalmazása nélkül.

Kozmetikumok (folyékony szappanok, samponok, fürdőszelék) is képezhetnek lerakódást. Használat után alaposan öblítse le vízzel az összes maradékot.

2. Irányelvek a tisztítószerek alkalmazásához

Feltétel nélkül tartsa be a tisztítószer gyártójának használati utasítását.

Az adagolást és a tisztítószer hatási idejét a szükségletekhez igazítsa.

Fontos: A tisztítószer hatását korlátozza a szükséges minimumra.

A tisztítás után öblítse le bő vízzel, hogy eltávolítsa a tisztítószer minden maradékát. A vezetősínek, zsanérok és egyéb mozgó rész tisztítása után ellenőrizni kell őket (7.1. pont).

8.0 Az útmutató tárolása

El kell tárolni a nélkülözhetetlen műszaki dokumentációt (használati útmutató, beszerelési útmutató és a garanciakártya).

A dokumentációban található fontos információk a használatról, tisztításról, garanciáról és cserealkatrészek megrendeléséről.

9.0 Leszerelés és utilizáció

9.1 Leszerelés

A leszerelés kronologikusan fordított sorrendben történik a használati utasításban foglalt rajzok szerint.

9.2 A termék megfelelő utilizálása

Termékünk magas minőségű, újbóli felhasználásra alkalmas anyagokból készült, és semmilyen körülmények között nem szabad a házi hulladékkal kidobni. A környezetvédelemre való tekintettel, a használat befejeztével a kabin a másodlagos nyersanyagok gyűjtőhelyére (vagy az anyagok szelekciójával foglalkozó vállalathoz) a másodlagos nyersanyag vissza szerzése céljából.

Introducere

Stimați clienți!

Vă mulțumim pentru achiziționarea cabinei de duș produsă de compania Kolo. Produsele noastre respectă integral normele în vigoare și corespund celor mai exigente cerințe privind calitatea.

Pentru utilizarea ireproșabilă și în deplină securitate a produsului este necesară cunoașterea aprofundată a instrucțiunilor de folosire. Instrucțiunile de utilizare trebuie arătate instalatorului în timpul montajului.

Vă rugăm să acordați o atenție majoră capitolului „Prescripțiuni de securitate”.

Pentru a putea apela în viitor la îndrumări sau pentru depunerea de cereri de despăgubiri în perioada de garanție, păstrați cu grijă instrucțiunile de utilizare împreună cu certificatul de garanție.

Tabla de materii

1.0	Identificare produsului și marcajul tipului
1.1	Versiunea produsului – starea lui
1.2	Furnizor / producător
1.3	Declarația de conformitate
2.0	Funcții și domeniul de utilizare
3.0	Prescripțiuni de securitate
3.1	Utilizarea în siguranță a cabinei de duș
3.2	Indicații privind securitatea în timpul băii
3.3	Informații privind pericolele existente
4.0	Norme adiacente
4.1	Cabine de duș. Condiții de funcționalitate și metode de cercetare.
5.0	Indicații privind instalarea
5.1	Limitarea efectuării de operațiuni de către persoanele necalificate.
5.2	Prescripțiuni obliga torii de securitate înainte și după instalare
5.3	Respectarea succesiunii lucrărilor de montaj
5.4	Indicații specjale privind lucrul cu ESG (sticlă securizată)
5.5	Etanșare
5.6	Reciclarea ambalajului produsului
6.0	Semnificația uneltelor și simbolurilor
6.1	Unelte
6.2	Simboluri
7.0	Indicații privind produsul
7.1	Întreținerea și lucrările de revizie obligatorii pentru asigurarea securității de utilizare a cabinei
7.2	Indicații privind curățirea
8.0	Păstrarea instrucțiunilor
9.0	Demontajul și reciclarea
9.1	Demontajul
9.2	Reciclarea corespunzătoare a produsului

1.0 Identificare produsului și marcajul tipului

1.1 Versiunea produsului – starea lui
Instrucțiunile de față se referă la toate versiunile de cabine de duș.

1.2 Furnizorul / producătorul
Indicațiile și adresele concrete figurează în certificatul de garanție.

1.3 Declarația de conformitate
Instrucțiunile de față au fost redactate în conformitate cu norma DIN EN 62079.

2.0 Funcții și domeniul de utilizare

- Se utilizează în încăperi sanitare
- Protecție contra scurgerii apei în timpul băii.

3.0 Prescripțiuni de securitate

- 3.1 Utilizarea în siguranță a cabinei de duș
- în interiorul cabinei, se urmărește ca armatura să nu constituie un obstacol în drumul ușii culisante.
▲ Pericol de spargere a geamului.
 - În cazul ușilor pivotatne utilajul sanitar nu trebuie să se afle în raza de deschidere a ușii.
▲ Pericol de spargere a geamului.
 - La închiderea ușii aveți grijă să nu existe obiecte în raza de închidere a ușii.
 - Nu loviții cu obiecte dure sau ascuțite în muchiile geamului (de ex. cu mânerul periei sau al racletei).
 - Geamurile deteriorate trebuie înlocuite.
▲ Pericol de spargere a geamului.

- 3.2 Indicații privind securitatea în timpul băii
- În cabină și în afara cabinei de duș există pericol de alunecare.
 - Atenție la reglarea temperaturii apei ! Pericol de arsuri.
 - Nu introduceți în cabina de duș utilaj electric.
 - Păstrați atenție la închiderea ușii. Pericol de leziuni (de ex. la degete).

- 3.3 Informații privind pericolele existente
- Nu lăsați în baie fără supraveghere copiii și persoanele adulte bolnave sau handicapate psihic.
 - Averisment pentru persoanelor cu stimulator cardiac ! La unele tipuri de cabine de duș, în mânere, în locuri marcate este montat un magnet puternic. Acest magnet poate să influențeze funcționarea stimulatorului cardiac. Trebuie păstrată o distanță de cel puțin 10 cm. de magnet.

4.0 Norme adiacente

- 4.1 Cabine de duș. Condiții de funcționalitate și metode de cercetare.
- EN 14 428
Simbolul CE se află pe eticheta ambalajului.

5.0 Indicații privind instalarea

- 5.1 Limitarea efectuării de operațiuni de către persoanele necalificate.
- Instalarea echipamentului sanitar trebuie încredințată numai unui specialist în acest domeniu.
 - Executarea instalației electrice trebuie încredințată numai unui electrician calificat specializat.
ⓘ În cazul neglijării acestor puncte dreptul de cerere de recompense pentru daunele suportate în perioada de garanție se stinge.
▲ Poate surveni pericol de accident.

5.2 Prescripțiuni obligatorii de securitate înainte și după instalare

Aceste prescripțiuni se referă la securitate și din această cauză trebuie citite cu atenție înainte de instalare și punere în funcțiune.

- În cazul unor anumite produse se recomandă efectuarea lucrărilor de montaj de către 2 persoane.
- Înainte de montaj, vă rugăm să verificați produsul dacă nu prezintă deteriorări de la transport. În cazul montării acestor produse reclamațiile pentru defectele fizice nu vor mai fi recunoscute.
- O imnportanță decisivă pentru propria securitate o are controlul elementelor din sticlă. Se interzice categoric montarea geamurilor deteriorate.
Pericol se spargere inopinată !
- Protejați muchiile geamurilor de deteriorări.
- Nu sprijiniți elementele pe colțuri. Cele folosite mai târziu sprijiniți-le pe ambalaje.
- Ramele și balamalele trebuie ferite de obiectele ascuțite care le pot deteriora suprafața.
- În interiorul cabinei se urmărește ca armatura să nu constituie un obstacol în drumul ușii culisante.
Pericol de spargere a geamului.
- În cazul ușii pivotante urmăriți ca instalațiile sanitare sau alte obiecte să nu se afle în raza aripii ușii.
Pericol de spargere a geamului.
- Înainte de sfredelirea orificiilor pentru dibluri trebuie verificat dacă în perete nu sunt îngropate conducte de alimentare (electricitate, apă, gaze).
- Întreruperea acestor conducte constituie un pericol de moarte și cauzează daune materiale!

5.3 Respectarea succesiunii lucrărilor de montaj

Ordinea montajului este descrisă precis în instrucțiunile de montaj anexate care trebuie respectate întocmai.

5.4 Indicații specjale privind lucrul cu ESG (sticlă securizată)

Sticla securizată (conform normei EN 12150) servește siguranței utilizatorilor. Se caracterizează printr-o înaltă rezistență mecanică. În caz de spargere, securitatea ei se manifestă prin descompunerea în cioburi mici care nu produc leziuni grave.

- Înainte de montare, fiecare geam, trebuie în mod obligatoriu controlat dacă nu a suferit defecțiuni. Este interzis montajul geamurilor defecte.
Există pericol de spargere inopinată!
- În general trebuie ferite toate muchiile geamurilor de eventualele deteriorări.
- Nu sprijiniți geamurile pe colțuri!
- Geamurile care vor fi folosite mai târziu trebuie sprijinite pe ambalaje. Nu așezați geamurile pe plăci ceramice, pe elemente din beton turnat sau alte suprafețe tari.
- În timpul montajului și utilizării trebuie urmărit ca geamurile, muchiile geamurilor și colțurile să nu se lovească de ceramica, pereții, plăcile de ceramică sau muchiile altor geamuri.
Pericol de spargere a geamului!
- În cazul deteriorării geamului în timpul utilizării, el trebuie neapărat înlocuit.
Există pericol de spargere inopinată!

5.5 Etanșare

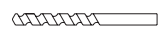
Pentru etanșarea legăturii între cabină și perete sau cadă, trebuie folosit siliconul cu specificația DIN 18545- E (cu agent de întărire pe bază de oțet), care se caracterizează prin proprietăți antibacteriene și antifungice. Respectați regulile de întrebuințare.

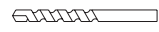
5.6 Reciclarea ambalajului produsului

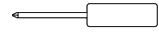
Ambalajul produsului trebuie procedat conform regulilotr de protecție a mediului ambiant. Materialele trebuie sortate și predate la sistemul local de reciclare.

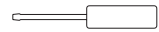
6.0 Semnificația uneltelor și simbolurilor

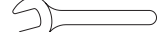
6.1 Unelte

 Burghiu pentru metal

 Burghiu pentru beton

 Șurubelniță cruce

 Șurubelniță dreaptă

 Cheie plată

 Cheie imbus cu cap bilă

 Cheie imbus

 Accesorii de înșurubat 1

 Accesorii de înșurubat 2

 Creion

 Foarfecă

 Cuțit pentru covoare

 Ferăstrău pentru metal

 Ferăstrău manual pentru lemn

 Nivelă

 Cartuș silicon

 Șpaclu silicon

 Ciocan cu strat protector

 Greutate

 Clei

6.2 Simboluri



Atențiune pericol!
Aici găsiți indicații esențiale pentru securitatea muncii și eficacitatea lucrărilor. Respectarea este obligatorie!



Atențiune pericol!
Nu străpungeți conductele electric sau de apă!



Informația
– foarte importantă!



Săgeată - poziția



Săgeată – egalizați așezarea



Săgeată - deplasare



Săgeată – unghi din dreapta



Săgeată – curent electric



Săgeată
– rotație spre dreapta



Săgeată
– rotație spre stânga



Picături de apă – simbolizează interiorul cabinei de duș



Picături de apă - umidificare



Paralel



Degresare



Gresare ulei



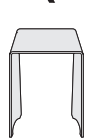
Termometru- rece



Termometru - cald



Marcaj interzicere



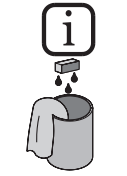
Taburet cabină de duș

5.

de ex. pasul 5 în situația

1., 2., usw

Succesiunea lucrărilor



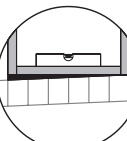
Informație
– foarte importantă!
Indicație privind curățirea



Operație efectuată de 2 persoane



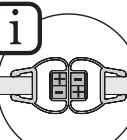
Intrarea se poate inversa prin rotirea acestui elememnt



Căduța de duș trebuie pusă și reglată orizontal



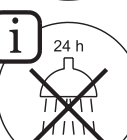
Se interzice montarea cabinei de duș fără verificarea orizontalității căduței !



Informație
–foarte importantă!
Respectați polaritatea garniturii magnetice.



Fixați concomitent în șuruburi .



Informație
– foarte importantă!
Nu folosiți dușul timp de 24 ore.



Informație
- foarte importantă!
Nu mutați cabina de duș pusă pe căduță

7.0 Indicații privind produsul

- 7.1 Întreținerea și lucrările de revizie obligatorii pentru asigurarea securității
- După curățarea ghidajelor, balamalelor și a celorlalte piese mobile, trebuie controlată gresarea lor și eventual suplimentată. Folosiți numai lubrifianți neacizi. Recomandăm lubrifiantul pe bază de silicon sau vaselina de uz casnic.
 - Garniturile și glisierile culisante trebuie acoperite regulat cu ulei de alunecare.
 - Pentru evitarea apariției de bacterii, respectați informațiile privind produsele cu boilere.
- 7.2 Indicații privind curățirea
1. Curățirea cabinelor de duș din sticlă naturală
- Pentru curățirea cabinei de duș nu folosiți generatorii de aburi, substanțele aspre și agresive de curățat sau frecat, preparatele de curățat țevi care distrug masele plastice precum și solvenții care conțin acetona și terepentină.
- Nu folosiți preparatele de curățare care după afirmațiile producătorului intră în reacție cu aluminiul și în general cu metalele ușoare.
- Pentru evitarea depunerii calcarului, ștergeți picăturile de apă rămase după baie cu ajutorul unei raclete de cauciuc, a unui șervet moale sau din irhă, fără s se folosească substanțe de curățare.
- Deasemenea produsele cosmetice (săpunul lichid, șamponurile, gelul de baie) se depune în straturi. După folosire trebuie îndepărtate cu apă toate resturile.
2. Indicații privind folosirea mijloacelor de curățare
- În mod obligatoriu vor fi respectate instrucțiunile de folosire elaborate de producătorul de mijloace de curățare.
- Dozarea și timpul de aplicare a mijlocului de curățare trebuie adaptate la nevoile concrete.
- Important: Acțiunea mijlocului de curățare trebuie pe cât posibil minimalizată.
- După curățire, se clătște abundant cu apă pentru îndepărtarea tuturor urmelor mijlocului de curățare întrebuințat. După curățirea ghidajelor, balamalelor și a a celorlalte piese mobile, ele trebuie controlate (pct. 7.1).

8.0 Păstrarea instrucțiunilor

Documentația tehnică necesară trebuie păstrată (instrucțiunile de utilizare, instrucțiunile de montaj și certificatul de garanție). Aceste documente conțin informații prețioase privind utilizarea, curățirea, garanția și comandarea de piese de schimb.

9.0 Demontajul și reciclarea

- 9.1 Demontaj
- Cronologic, demontajul se face în ordinea inwersă a schemele anexate la instrucțiunile de montaj.
- 9.2 Reciclarea propriu zisă a produsului
- Produsul nostru este confecționat din materiale de înaltă calitate din care majoritatea poate fi reperlucrată, deci în niciun caz ele nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer. Având în vedere cerințele de protecție a mediului, după terminarea utilizării, cabina trebuie predată la punctele de colectare de materii prime pentru reciclare (sau trimise la firmele care sortează materialele) pentru recuperarea materiilor prime.

Введение

Уважаемые клиенты!

Благодарим Вас за покупку душевой кабины Коло. Наша продукция производится согласно требований оговоренных в нормах и соответствуют самым высоким качественным характеристикам.

Для обеспечения надежного и безопасного использования, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации. Во время установки кабины, необходимо инструкцию предоставить специалисту по установке.

Просим обратить особое внимание на раздел «Правила безопасности».

Для того чтобы в будущем можно было обратиться за информацией или предъявить претензию, необходимо старательно хранить инструкцию и гарантийный талон.

Содержание

- 1.0 Идентификация изделия и обозначение типа
- 1.1 Версия изделия -- состояние
- 1.2 Поставщик / производитель
- 1.3 Декларация соответствия
- 2.0 Функции и область применения
- 3.0 Правила безопасности
- 3.1 Безопасное использование душевой кабины
- 3.2 Указания по безопасности во время купания
- 3.3 Информация на тему угроз
- 4.0 Нормы изделия
- 4.1 Душевые кабины. Требования функциональности и методы исследования.
- 5.0 Указания по монтажу
- 5.1 Ограничение действий неквалифицированных лиц
- 5.2 Правила безопасности, перед и во время монтажа
- 5.3 Соблюдение последовательности при монтаже
- 5.4 Особенности указания при работе с БЗС (безопасное закаленное стекло)
- 5.5 Уплотнение
- 5.6 Утилизация упаковки продукта
- 6.0 Условны обозначения и символы
- 6.1 Инструменты
- 6.2 Символы
- 7.0 Указания по изделию
- 7.1 Содержание изделия в исправности и необходимые осмотры для безопасной эксплуатации душевой кабины
- 7.2 ?????????
- 8.0 Хранение инструкции по эксплуатации
- 9.0 Демонтаж и утилизация
- 9.1 Демонтаж
- 9.2 Рекомендации по утилизации изделия
- 10. Приложения
- 10.1 Инструкция по эксплуатации
- 10.2 Гарантийный талон

1.0 Идентификация изделия и обозначение типа

1.1 Версия изделия - состояние

Данная инструкция по эксплуатации охватывает все виды душевых кабин.

1.2 Поставщик / производитель

Указания и адреса находятся в приложенном гарантийном талоне.

1.3 Декларация соответствия

Данная инструкция отредактирована согласно норм DIN EN 62079.

2.0 Функции и область применения

- Применение в санитарных помещениях
- Защита от вытекания воды во время купания

3.0 Правила безопасности

3.1 Безопасное использование душевой кабины

- в зоне душевой кабины необходимо обратить внимание на то, чтобы арматура не была размещена в радиусе подвижных дверей.
▲ Возникает угроза разбивания стекла.
- при наличии маятниковых дверей санитарные изделия не должны находиться в радиусе открытия дверей.
▲ Возникает угроза разбивания стекла.
- во время закрывания дверей необходимо обратить внимание на то, чтобы никакие предметы не находились в радиусе закрывания дверей.
- не ударять твердыми или острыми предметами о ребро стекла (напр. ручкой мочалки).
- поврежденное стекло необходимо заменить.
▲ Возникает угроза разбивания стекла.

3.2 Указания по безопасности во время купания

- в поддоне и снаружи душевой кабины возникает опасность поскользнуться.
- необходимо быть осторожным во время регулировки температуры воды. Опасность ожога.
- не брать в душевую кабину электрооборудования.
- необходимо быть осторожным при закрывании дверей. Опасность защемления (напр. пальцев).

3.3 Информация о возможной опасности

- не разрешать малым детям, больным и инвалидам принимать душ самостоятельно.
- опасность для лиц с кардиостимулятором! В обозначенном месте ручки некоторых типов душевых кабин находится сильный магнит. Магнит может негативно повлиять на действие стимулятора сердца. Необходимо соблюдать расстояние от магнита, по меньшей мере, 10 см.

4.0 Нормы изделия

4.1 Душевые кабины. Требования функциональности и методы исследования.

- PN - EN 14 428
- Отметка CE размещена на этикетке упаковки.

5.0 Указания по установке

5.1 Ограничение на выполнение работ неквалифицированными лицами

- установку санитарного оборудования необходимо поручать только квалифицированному специалисту из этой отрасли.
- выполнение электрической инсталляции необходимо поручать только квалифицированному специалисту электрику.
① В случае пренебрежения этими пунктами гарантия становится недействительной!
▲ Возможность возникновения несчастного случая.

5.2 Правила безопасности перед началом и во время установки душевой кабины

Данные положения гарантируют безопасность, поэтому необходимо внимательно прочитать их перед началом установки и введения в эксплуатацию.

- установку некоторых изделий рекомендуется выполнять 2 лицам.
- перед началом установки просим осмотреть изделие на предмет транспортных повреждений. В случае смонтированных изделий не предусмотрен гарантийный обмен.
- огромное значение для собственной безопасности имеет контроль стеклянных частей. В ни одном случае нельзя монтировать поврежденные стекла.
▲ Возникает опасность внезапного разбивания!
- беречь ребра стекла от повреждений.
- не ставить элементы на углы. Для упора использовать упаковку.
- рамы и завесы беречь от острых предметов, поскольку они могут повредить поверхности.
- в зоне кабины необходимо обратить внимание на то, чтобы арматура не была размещена в радиусе подвижных дверей.
▲ Угрожает разбиванием стекла.
- в случае маятниковых дверей необходимо обратить внимание, чтобы санитарные устройства или другие предметы не находились в радиусе плеча дверей.
▲ Возникает угроза разбивания стекла.
- перед сверлением отверстий под дюбеля, необходимо проверить в этих местах стены на наличие скрытых коммуникационных каналов (электрических, водопроводных, газовых).
При просверливание таких каналов возникает смертельная опасность и возможность повреждения имущества!

5.3 Соблюдение последовательности при установке

Порядок установки детально описан в прилагаемой инструкции монтажа, которой необходимо тщательным придерживаться.

5.4 Особенности указания при работе из БЗС (безопасное закаленное стекло)

Безопасное закаленное стекло (в соответствии с нормой EN 12150) служит для безопасности потребителей. Отличается высокой механической выносливостью. Особенность этого стекла заключается в разбивании и рассыпании на мелкие кусочки, которые не приводят к серьезным ранениям.

1. Перед установкой каждого стекла необходимо проверить его на наличие повреждений. Поврежденные стекла ни в коем случае не устанавливать.
▲ Возникает опасность внезапного разбивания стекла!
2. Ребра стекол беречь от повреждений.
3. Не ставить стекло на угол!
4. Для упора использовать упаковку. Не ставить стекло на керамическую плитку, бетон или подобный твердый пол.
5. Во время установки и использования необходимо учитывать, чтобы ребра и углы стекла не ударялись о керамику, стены, керамическую плитку или ребра другого стекла.
▲ Возникает угроза разбивания стекла.
6. В случае повреждения стекла во время использования, необходимо немедленного его заменить.
▲ Возникает опасность внезапного разбивания стекла!

5.5 Уплотнение

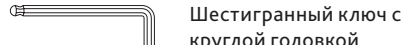
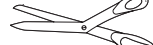
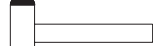
Для уплотнения стыка кабины со стеной или ванной необходимо использовать силикон спецификации DIN 18545- E (с уксусным затвердителем), который обладает антибактериальными и антигрибковыми свойствами. Соблюдать правила использования.

5.6 Утилизация упаковки изделия

Упаковку продукта необходимо утилизировать согласно правил охраны окружающей среды. Материал упаковки рассортировать и передать на переработку.

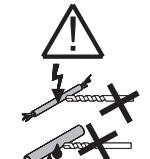
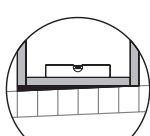
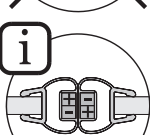
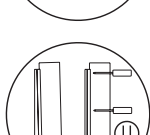
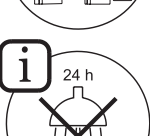
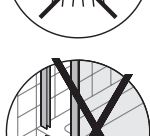
6.0 Условные обозначения и символы

6.1 Инструменты

	Сверло по металлу
	Сверло по бетону
	Крестообразная отвертка
	Плоская отвертка
	Гаечный ключ
	Шестигранный ключ с круглой головкой
	Шестигранный ключ
	Аксессуары для вкручивания 1
	Аксессуары для вкручивания 2
	Карандаш
	Ножницы
	Нож
	Пила по металлу
	Пила по дереву
	Уровень
	Силиконовый патрон
	Шпатель для силикона
	Молоток с резиновым покрытием
	Груз
	Клей

6.2 Символы

	Внимание опасности! Здесь выделены указания, важные для безопасной работы или исправности изделия. Строго соблюдать!
	Информация – очень важная!
	Стрелка - позиция
	Стрелка - выверить
	Стрелка – движение
	Стрелка – прямой угол
	Стрелка – напряжение
	Стрелка – правое вращение
	Стрелка – левое вращение
	Капли воды – изображение душа внутри
	Капли воды – увлажнить
	Параллельность
	Обезжиривание
	Смазать маслом
	Термометр – холодно
	Термометр – тепло
	Запрещающий крест
	Табурет для душевой кабины
	напр. действие 5 в данной документации
	Порядок последовательности обработки
	5.
	1., 2., usw

	Увага небезпека! Не просвердлити електропроводів або водопроводів!
	Інформація – дуже важлива! Вказівка щодо чищення
	Виконувати у двох
	Сторону входу можна змінити обернувши цей елемент
	Душовий піддон мусить стояти горизонтально
	Душову кабінку не можна вбудовувати допоки піддон не встановлено горизонтально!
	Інформація – дуже важлива! Дотримуватися полярності магнітних ущільнювачів.
	Паралельно прикріпити болтами.
	Інформація – дуже важлива! Не використовувати душу протягом 24 годин.
	Інформація – дуже важлива! Душову кабінку на піддоні не пересувати
	

7.0 Указания по изделию

7.1 Содержание в исправности и необходимые осмотры для безопасного пользования душевой кабины

- после очистки направляющих, завес и других подвижных частей необходимо их проверить на наличие смазки и в случае необходимости смазать. Использовать только некиислые масла. Мы рекомендуем масло на базе силикона или вазелин, который используется в домашнем хозяйстве.
- прокладки и направляющие необходимо регулярно смазывать маслом.
- во избежание образования бактерий необходимо воспользоваться информацией о изделиях с бойлером.

7.2 Указания по очистке

1. Очистка душевых кабин из натурального стекла

Для очистки душевой кабины не использовать генераторы пара, острые, агрессивные и жесткие чистящие средства, средства для чистки труб, которые уничтожают искусственные материалы, а также растворители, которые содержат ацетон или скипидар.

Не использовать очистительные средства, которые в соответствии с данными производителя вступают в реакцию с алюминием и легкими металлами.

Предотвращать наслоение известкового осадка, устраняя остаточные капли воды после купания с помощью резинового съемника, мягкой тряпки или замши, не употребляя при этом очистительных средств.

Косметика (жидкое мыло, шампуни, гель для душа), также могут оставлять осадок. После использования их, тщательным образом сполоснуть водой все остатки.

2. Указания, касающиеся применения чистящих средств

Строго придерживаться инструкции обслуживания производителя очистительных средств.

Дозирование и время воздействия очистительного средства приспособить к потребностям.

Важное: Влияние чистящего средства ограничить к минимуму.

После очистки тщательно сполоснуть водой, чтобы снять все остатки чистящего средства. После очистки направляющих, завес и других подвижных частей необходимо их проверить (пункт. 7.1).

8.0 Хранение инструкции

- необходимо хранить важную техническую документацию (инструкцию по эксплуатации, инструкцию монтажа и гарантийный талон). В документации содержится важная информация, касающаяся применения, очистки, гарантии и заказа запчастей.

9.0 Демонтаж и утилизация

9.1 Демонтаж

- Демонтаж проводится в последовательности, обратной к очередности рисунков, размещенных в инструкции монтажа.

9.2 Рекомендации по утилизации изделия

- наше изделие изготовлено из высококачественного материала, пригодного к повторной переработке и ни в коем случае, не стоит выбросить его вместе со строительным мусором. Учитывая охрану окружающей среды, по окончании пользования необходимо отдать кабину на склад сырья (или предприятия, которое занимается сортировкой материалов) с целью получения вторичного сырья.

10. Приложения

10.1 Инструкция по эксплуатации

10.2 Гарантийный талон

Úvod

Vážená paní, vážený pán,

ďakujeme Vám za kúpu sprchovacieho kúta značky Koło. Naše výrobky spĺňajú požiadavky stanovené normami a tie najvyššie požiadavky na kvalitu.

Za účelom zaistenia spoľahlivej a bezpečnej prevádzky, zoznámte sa podrobne s návodom na použitie. Tento návod ukážte odborníkovi na montáž.

Zvláštnu pozornosť venujte, prosím, kapitole Bezpečnostné predpisy.

Pokiaľ v budúcnu budete chcieť poradiť alebo uplatniť nároky zo záruky, uschovajte starostlivo tento návod spolu so záručným listom.

Obsah

1.0	Identifikácia výrobku a označenie typu
1.1	Varianty výrobku - stav
1.2	Dodávateľ / výrobca
1.3	Vyhlásenie o zhode
2.0	Funkcie a rozsah použitia
3.0	Bezpečnostné predpisy
3.1	Bezpečné používanie sprchovacieho kúta
3.2	Bezpečnostné pokyny počas kúpeľa
3.3	Údaje o riziku
4.0	Súvislé normy
4.1	Sprchovacie zásteny. Funkčné požiadavky a skúšobné metódy.
5.0	Montážne pokyny
5.1	Obmedzenie úkonov vykonávaných odborne nespôsobilými osobami
5.2	Bezpečnostné predpisy platné pred montážou a počas nej
5.3	Montážny postup
5.4	Zvláštny pokyny pre práci s ESG (bezpečnostným kaleným sklom)
5.5	Tesnenie
5.6	Likvidácia obalu výrobku
6.0	Význam nástrojov a symbolov
6.1	Nástroje
6.2	Symboly
7.0	Pokyny k výrobku
7.1	Údržba a nevyhnutné prehliadky pre bezpečné používanie sprchovacieho kútu
7.2	Pokyny pre čistenie
8.0	Úschova návodu
9.0	Demontáž a likvidácia
9.1	Demontáž
9.2	Správna likvidácia výrobku

1.0 Identifikácia výrobku a označenie typu

- 1.1 Varianty výrobku - stav
Tento návod sa vzťahuje na všetky varianty sprchovacích kútov.
- 1.2 Dodávateľ / výrobca
Údaje a adresy sú uvedené v priloženom záručnom liste.
- 1.3 Vyhlásenie o zhode
Tento návod je vyhotovený v súlade s DIN EN 62079.

2.0 Funkcie a rozsah použitia

- Výrobok sa používa v sanitárnych miestnostiach
- Ochrana pred pretekaním vody počas kúpeľa

3.0 Bezpečnostné predpisy

- 3.1 Bezpečné používanie sprchovacieho kúta
 - Dbajte na to, aby v priestoru kúta armatúra nebola v ceste posuvných dverí.
▲ Nebezpečenstvo rozbitia skla.
 - V prípade dverí otváraných von sanitárne zariadenia nemôžu byť v priestoru otváraných dverí.
▲ Nebezpečenstvo rozbitia skla.
 - Pri zatváraní dverí dbajte na to, aby sa priestoru dverí nenachádzali žiadne predmety.
 - Nebúchajte tvrdými alebo ostrými predmetmi do hrán skla (napr. držadlom mycej škrabky alebo stierky na vodu).
 - Poškodené sklo vymeňte.
▲ Nebezpečenstvo rozbitia skla.
- 3.2 Bezpečnostné pokyny počas kúpeľa
 - Vo sprchovacej vaničke a mimo sprchovací kút môžete sklznúť.
 - Zachovajte opatrnosť pri nastavení teploty vody. Nebezpečenstvo popálenia.
 - V sprchovacím kúte nepoužívajte žiadne elektrické zariadenia.
 - Zachovajte opatrnosť pri zatváraní dverí. Nebezpečenstvo privretia prstov.
- 3.3 Údaje o riziku
 - Nenechávajte deti, nemocné alebo mentálne retardované osoby počas kúpeľa bez dohľadu.
 - Riziko pre osoby používajúce kardiostimulátor! Na označenom mieste úchytky niektorých typov sprchovacích kútov sa nachádza silný magnet, ktorý môže negatívne ovplyvniť prácu kardiostimulátora. Preto dodržujte minimálnu vzdialenosť 10 cm od magnetu.

4.0 Súvislé normy

- 4.1 Sprchovacie zásteny. Funkčné požiadavky a skúšobné metódy.
 - EN 14428
 - Značka CE sa nachádza na štítku obalu.

5.0 Montážne pokyny

- 5.1 Obmedzenie úkonov vykonávaných odborne nespôsobilými osobami
 - Montáž sanitárneho zariadenia poverte len odborne spôsobilej osobe.
 - Rozvod elektrickej inštalácie poverte len odborníkovi.
ⓘ V prípade porušenia týchto bodov strácate nárok zo záruky!
▲ Nebezpečenstvo úrazu.

5.2 Bezpečnostné predpisy platné pred montážou a počas nej

Tieto predpisy sa týkajú bezpečnosti, preto je nutné si ich podrobne prečítať pred montážou a použitím.

- Pri niektorých výrobkoch sa odporúča, aby montáž vykonali 2 osoby.
- Pred montážou výrobok skontrolujte s ohľadom na možné poškodenia spôsobená dopravou. V prípade výrobkov, ktoré už boli namontované sa nebude brať zreteľ na reklamácie z nedostatkov.
- Pre vlastné bezpečie, skontrolujte sklenené časti. Poškodené sklo sa v žiadnom prípade nemôže montovať.
▲ Nebezpečenstvo náhleho rozbitia!
- Chráňte hrany skla pred poškodením.
- Neopierajte diely na rohoch. Pre odloženie použite obal.
- Rámy a závesy chráňte pred ostrými predmetmi, inak môžete poškodiť povrch.
- Dbajte na to, aby v priestore kúta armatúra nebola v ceste posuvných dverí.
▲ Nebezpečenstvo rozbitia skla.
- V prípade dverí otváraných von sanitárne a ostatné zariadenia nemôžu byť v priestore otváraného krídla dverí.
▲ Nebezpečenstvo rozbitia skla.
- Pred navítaním otvorov pod rozperný kolík skontrolujte, či v týchto miestach vo stene nie je žiadne prírodné vedenie (prúd, voda alebo plyn).
▲ Nebezpečenstvo smrteľného úrazu a hmotných škôd!

5.3 Montážny postup

Poradie montáže je podrobne uvedené v priloženom návode na montáž, ktorý je treba dodržiavať.

5.4 Zvláštne pokyny pre práci s ESG (bezpečnostným kaleným sklom)

Bezpečnostné kalené sklo (podľa normy EN 12150) sa používa z dôvodu bezpečnosti užívateľov. Má dobré mechanické vlastnosti – je pevné. Bezpečnostné vlastnosti tohto skla spočívajú v tom, že pokiaľ sa rozbije, tak sa rozpadá na malé kúsky, ktoré väčšinou nespôsobujú vážnejšie poranenia.

1. Pred montážou každého skla ho dôkladne skontrolujte, či nie je poškodené. V takomto prípade ho nemontujte.
▲ Nebezpečenstvo náhleho rozbitia!
2. Chráňte všetky hrany pred poškodením.
3. Nestavajte sklo na rohoch!
4. Pre odloženie používajte obal. Neodkladajte sklo na keramických dlaždiciach, betónovej alebo inej tvrdej podlahe.
5. Počas montáže a používania dbajte na to, aby sklo, jeho hrady a rohy nenarážali na keramické prvky, steny, keramické obklady alebo hrany iného skla.
▲ Nebezpečenstvo rozbitia skla!
6. V prípade poškodenia skla počas používania, ihneď ho vymeňte.
▲ Nebezpečenstvo rozbitia skla!

5.5 Tesnenie

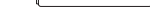
Na utesnenie kúta so stenou alebo vaňou použite silikónový tmel so špecifikáciou DIN 18545- E (s octovým tvrdidlom), ktorý sú s baktericídnymi a fungicídnymi vlastnosťami. Dodržujte pri tom pokyny pre spracovanie.

5.6 Likvidácia obalu výrobku

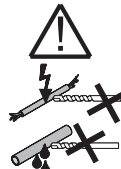
Obal výrobku likvidujte v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia. Materiál obalu roztriedte a predajte do miestneho recyklačného systému.

6.0 Význam nástrojov a symbolov

6.1 Nástroje

	Vrták na kov
	Vrták na betón
	Křížový vrták
	Rovný vrták
	Plochý klíč
	Imbusový klíč s guľôčkou
	Imbusový klíč
	Príslušenstvo na šraubovanie 1
	Príslušenstvo na šraubovanie 2
	Tužka
	Nožnice
	Nôž na koberce
	Píla na kov
	Ručná píla na drevo
	Vodováha
	Silikónový aplikátor
	Silikónový tmel
	Kladivko s gumovou ochranou
	Závaž
	Lepidlo

6.2 Symboly

	Pozor nebezpečenstvo! Tu sú zvýraznené pokyny podstatné pre bezpečnosť pri práci alebo správnu prevádzku. Treba ich dodržiavať!		Pozor nebezpečenstvo! Neprevádzajte elektrické alebo vodovodné vedenie!
	Informácia – veľmi dôležitá!		Informácia – veľmi dôležitá! Pokyny pre čistenie
	Šípka – položka		Úkony vykonávajú 2 osoby
	Šípka – vyrovnať nastavenie		
	Šípka – pohyb		
	Šípka – pravý uhol		
	Šípka – elektrický prúd		
	Šípka – otočiť vpravo		
	Šípka – otočiť vľavo		
	Kvapka vody – označenie vnútorného priestoru sprchovacieho kúta		
	Kvapka vody - vlhkosť		
	Rovnobežnosť		
	Odmastenie		
	Mazanie		
	Teplomer - zima		
	Teplomer - teplo		
	Značka zákazu		
	Taburet sprchovacieho kúta		
5.	napr. úkon 5 v situácii		
1., 2., usw	Poradie spracovania		

7.0 Pokyny k výrobku

- 7.1 Údržba a nevyhnutné prehliadky pre bezpečné používanie sprchovacieho kúta
- Po čistení vodiacej lišty, závesov a ostatných pohyblivých častí skontrolujte ich, či sú dostatočne namazané a v prípade potreby ich namažte. Používajte len maziva bez kyselín. Odporúčame mazivo na báze silikónu alebo vazelín používaný na domáce potreby.
 - Tesnenie a vodiace lišty mažte pravidelne.
 - Pre zamedzenie vzniku baktérií dodržujte pokyny pre výrobky s bojlerom.

7.2 Pokyny pre čistenie

1. Čistenie sprchovacích kútov z prírodného skla
- Na čistenie sprchovacieho kúta nepoužívajte generátor páry, žiadne ostré alebo dráždiace čistiace prostriedky, žiadne prostriedky na čistenie potrubia, ktoré ničia plast, ďalej rozpúšťadla s obsahom acetónu alebo terpentínu. Nepoužívajte čistiace prostriedky, ktoré by podľa výrobcu mohli reagovať s hliníkom resp. ľahkými kovy.
- Zamedzte vzniku vápennej usadeniny, pokiaľ po každom kúpeľu utrite kvapky vody pomocou gumovej stierky, mäkkej handry alebo jelenice, bez použitia čistiaceho prostriedku.
- Kozmetické prípravky (tekutá mydla, šampóny, gély) môžu vytvoriť usadeninu. Preto po kúpeľu dôkladne opláchnite ich zvyšky.
2. Pokyny týkajúce sa použitia čistiacich prostriedkov
- Dodržujte návod na použitie od výrobcu čistiaceho prostriedku.
- Dávkovanie a čas pôsobenia čistiaceho prostriedku prispôsobte potrebám.
- Dôležité: pôsobenie čistiaceho prostriedku obmedzte na nevyhnutné minimum.
- Po čistení plochu starostlivo opláchnite veľkým množstvom vody, aby ste odstránili zvyšky čistiaceho prostriedku. Po čistení vodiacej lišty, závesov a ostatných pohyblivých častí skontrolujte ich (viď bod 7.1).

8.0 Úschova návodu

- Technické podklady (návod na použitie, návod na montáž a záručný list) starostlivo uschovajte. V podkladoch sú uvedené dôležité údaje o používaní, čistení, záruke a objednávke náhradných dielov.

9.0 Demontáž a likvidácia

- 9.1 Demontáž
- Pri demontáži postupujte v opačnom poradí kým uvedené obrázky v návodu na montáž.
- 9.2 Správna likvidácia výrobku
- Náš výrobok je vyhotovený z vysoko kvalitných materiálov, ktoré možno opätovne využiť, preto v žiadnom prípade sa nemôže odstraňovať spolu s domácimi odpadkami. Z úvahy na ochranu životného prostredia dopravte kút do zberne druhotných surovín (alebo špecializovanej firmy, ktorá triedi odpad) za účelom opätovného spracovaní.

Вступ

Шановні покупці!

Дякуємо за купівлю душевої kabіни фірми Коло. Наші продукти виготовлено згідно з вимогами окресленими в норах та відповідають найвищим якісним характеристикам.

З метою забезпечення надійного і безпечного користування необхідно детально ознайомитися з інструкцією користування. Інструкцію користування на час встановлення необхідно надати спеціалісту монтажнику.

Прошу звернути особливу увагу на розділ „Правила безпеки”.

Щоб в майбутньому звернутися за порадою або заявити претензії, пов'язані з забезпеченням гарантії, необхідно старанно зберегти інструкцію користування разом з гарантійним талоном.

Зміст

1.0	Ототожнення Вибору і окреслення типу
1.1	Версія виробу -- стан
1.2	Постачальник / виробник
1.3	Декларація відповідності
2.0	Функції та діапазон застосування
3.0	Правила безпеки
3.1	Безпечне використання душевої kabіни
3.2	Вказівки забезпечення безпеки під час купання
3.3	Інформація на тему загроз
4.0	Пов'язані норми
4.1	Душові kabіни. Вимоги функціональності і методи дослідження.
5.0	Вказівки щодо встановлення
5.1	Обмеження дій некваліфікованих осіб
5.2	Правила безпеки, перед і під час встановлення
5.3	Збереження послідовності встановлення
5.4	Особливі вказівки при роботі з БГС (безпечне гартоване скло)
5.5	Ущільнення
5.6	Утилізація упаковки продукту
6.0	Умовні позначки та символи
6.1	Інструменти
6.2	Символи
7.0	Вказівки щодо виробу
7.1	Утримання справності і необхідні огляди для безпечного користування kabіною
7.2	Вказівки щодо чищення
8.0	Зберігання інструкції
9.0	Демонтаж і утилізація
9.1	Демонтаж
9.2	Рекомендована утилізація виробу
10.0	Додатки
10.1	Інструкція користування
10.2	Гарантійний талон

1.0 Ототожнення Вибору і окреслення типу

1.1 Версія виробу - стан

Дана інструкція використання охоплює усі види душових кабін.

1.2 Постачальник / виробник

Вказівки і адреси знаходяться на долученому гарантійному талоні.

1.3 Декларація відповідності

Дану інструкцію відредаговано згідно з нормою DIN EN 62079.

2.0 Функції та діапазон застосування

- Застосування в санітарних приміщеннях
- Захист перед витіканням води під час купання

3.0 Правила безпеки

3.1 Безпечне використання душової kabіни

- в зоні kabіни звернути увагу, щоб арматура не містилася в радіусі рухомих дверей.
▲ Загрожує розбиванням скла.
- У випадку маятникових дверей санітарні пристрої не повинні знаходитися в радіусі відкривання дверей.
▲ Загрожує розбиванням скла.
- Під час закривання дверей звернути увагу, щоб жодні предмети не знаходилися в радіусі закривання дверей.
- Не вдаряти твердими або гострими предметами об ребро скла (напр. рукояткою мочалки або гумки до води).
- Пошкоджене скло необхідно замінити.
▲ Загрожує розбиванням скла.

3.2 Вказівки забезпечення безпеки під час купання

- У піддоні і назовні душової kabіни є небезпека послизнутися.
- Зберігати обережність при регулюванні температури води. Небезпека опіку.
- Не брати до душової kabіни жодного електроустаткування.
- Зберегти обережність при закриванні дверей. Небезпека затискання (напр. пальців).

3.3 Інформація на тему загроз

- Не дозволяти купання малих дітей і хворих або неповносправних осіб без відповідного нагляду.
- Небезпека для осіб зі стимулятором серця! У позначеному місці рукоятки деяких типів душових кабін знаходиться сильний магніт. Магніт може негативно вплинути на дію стимулятора серця. Зберігати віддаль від магніту щонайменше 10 см.

4.0 Пов'язані норми

4.1 Душові kabіни. Вимоги функціональності і методи дослідження.

- PN - EN 14 428
Позначка CE розміщена на етикетці упаковки.

5.0 Вказівки щодо встановлення

5.1 Обмеження дій некваліфікованих осіб

- Установку санітарного обладнання доручити лише кваліфікованому фахівцю з цієї галузі.
- Виконання електричної інсталяції доручити тільки кваліфікованому фахівцю електрику.
① У випадку нехтування цими пунктами гарантія втрачає дію!
▲ Може виступити небезпека нещасного випадку.

5.2 Правила безпеки, перед і під час встановлення

Дані положення гарантують безпеку тому необхідно уважно прочитати їх перед початком встановлення і введення в дію.

- У випадку деяких виробів рекомендується виконувати монтаж 2 особам.
- Перед початком встановлення просимо оглянути виріб на предмет транспортних пошкоджень.
У випадку змонтованих виробів не передбачено гарантійного обміну.
- Вирішальне значення для власної безпеки має контроль скляних частин. В жодному випадку не можна монтувати пошкоджені скла.
▲ Виступає небезпека раптового розбивання!
- Берегти ребра скла перед пошкодженням.
- Не спирати елементів на кути. Для спирання використовувати упаковку.
- Рами і завіси берегти від гострих предметів, оскільки вони можуть пошкодити поверхні.
- У зоні kabіни звернути увагу, щоб арматура не була розміщена в радіусі рухомих дверей.
▲ Загрожує розбиванням скла.
- У випадку маятникових дверей звернути увагу, щоб санітарні пристрої або інші предмети не знаходилися в радіусі плеча дверей.
▲ Загрожує розбиванням скла.
- Перед початком свердління отворів під дюбелі необхідно перевірити чи в цих місцях стіни не пробігають провідні канали (електричні, водопровідні або газові). Просвердлювання таких каналів несе смертельну небезпеку а також спричиняє матеріальні втрати!

5.3 Збереження послідовності встановлення

Черговість встановлення детально описана в доданій інструкції монтажу, якої необхідно ретельно дотримуватися.

5.4 Особливі вказівки при роботі з БГС (безпечне гартоване скло)

Безпечне гартоване скло (відповідно до норми EN 12150) служить безпеці споживачів. Відзначається високою механічною витривалістю. Охоронна особливість цього скла полягає в розбиванні і розпаданні на дрібні куски, які в цілому не спричиняють до серйозних поранень.

1. Перед встановленням кожного скла необхідно перевірити його на предмет пошкоджень. Пошкоджені стека ні в якому разі не встановлювати.
▲ Виступає небезпека раптового розбивання!
2. Загалом обережати всі ребра скла перед пошкодженням.
3. Не спирати скло на кути!
4. Для спирання використати упаковку. Не спирати скло на керамічну плитку, бетон або подібну тверду підлогу.
5. Під час встановлення і користування необхідно зважати, щоб скла, ребра і кути скла не вдарилися об кераміку, стіни, керамічну плитку або ребра іншого скла.
▲ Загрожує розбиванням скла!
6. В разі пошкодження скла під час користування необхідно негайного його замінити.
▲ Виступає небезпека раптового розбивання!

5.5 Ущільнення

Для ущільнення стику kabіни зі стіною або ванною необхідно використати силікон специфікації DIN 18545- E (з оцтовим затверджувачем), який відзначається антибактеріальними і антигрибковими властивостями.

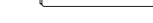
Дотримуватися правил застосування.

5.6 Утилізація упаковки продукту

Упаковку продукту необхідно утилізувати згідно з правилами охорони середовища. Матеріал упаковки розсортувати і передати до місцевої системи переробки.

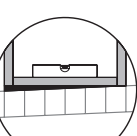
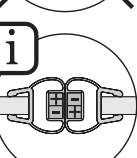
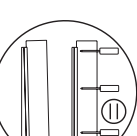
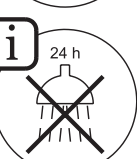
6.0 Умовні позначки та символи

6.1 Інструменти

	Свердло до металу
	Свердло до бетону
	Хрестоподібна викрутка
	Плоска викрутка
	Гаєчний ключ
	Шестигранний ключ з круглою головкою
	Шестигранний ключ
	Аксесуари до вкручування 1
	Аксесуари до вкручування 2
	Олівець
	Ножиці
	Ніж до килимів
	Пилка до металу
	Ручна пилка до дерева
	Рівень
	Патрон силікону
	Шпатель до силікону
	Молоток із захисним прикриттям
	Тягарець
	Клей

6.2 Символи

	Увага небезпека! Тут наголошено на вказівках, важливих для безпеки праці або справності устаткування. Суворо дотримуватися!
	Інформація – дуже важлива!
	Стрілка - позиція
	Стрілка - вирівняти устаткування
	Стрілка – рух
	Стрілка – правий кут
	Стрілка – напруга
	Стрілка – оберт в право
	Стрілка - оберт в ліво
	Краплі води - позначення душової kabini зсередини
	Краплі води – зволоження
	Паралельність
	Обезжирення
	Змащування
	Термометр – холодно
	Термометр – тепло
	Знак заборони
	Табурет душової kabini
5.	напр. дія 5 у випадку
1., 2., usw	Черговість обробки

	Увага небезпека! Не просвердлити електропроводів або водопроводів!
	Інформація – дуже важлива! Вказівка щодо чищення
	Виконувати у двох
	Сторону входу можна змінити обернувши цей елемент
	Душовий піддон мусить стояти горизонтально
	Душову kabinu не можна вбудовувати допоки піддон не встановлено горизонтально!
	Інформація – дуже важлива! Дотримуватися полярності магнітних ущільнювачів.
	Паралельно прикріпити болтами.
	Інформація – дуже важлива! Не використовувати душу протягом 24 годин.
	Інформація – дуже важлива! Душову kabinu на піддоні не пересувати

7.0 Вказівки щодо виробу

- 7.1 Утримання справності і необхідні огляди для безпечного користування кабінною
- Після очистки направляючих, завіс і інших рухомих частин необхідно їх перевірити їх на предмет змащування і в разі потреби змастити. Використовувати лише некіслі мастила. Ми рекомендуємо мастило на базі силікону або вазелін, який використовується в домашньому господарстві.
 - Прокладки і направляючі необхідно регулярно покривати мастилом.
 - З метою уникання утворення бактерій дотримуватися інформації щодо виробів з бойлером.
- 7.2 Вказівки щодо чищення
1. Очистка душових kabин з натурального скла
- До чищення душової kabini не вживати генераторів пари, жодних гострих або агресивних або жорстких очисних засобів, жодних засобів для чищення труб, які знищують штучні матеріали, а також розчинників, які містять ацетон або скипидар. Не вживати жодних очисних засобів, які відповідно до даних виробника вступають в реакцію з алюмінієм та легкими металами. Запобігати нашаруванню вапняного осаду, усуваючи залишкові краплі води після купання за допомогою гумової гумки, м'якої ганчірки або замші, не вживаючи при цьому очисних засобів.
- Косметика (рідке мило, шампуні, гель для душу) також можуть залишати осад. Після використання їх, ретельно сполоснути водою усі залишки.
2. Вказівки, щодо застосування очисних засобів
- Суворо дотримуватися інструкції обслуговування виробника очисних засобів.
- Дозування і час впливу очисного засобу пристосувати до потреб.
- Важливе: Вплив очисного засобу обмежити до необхідного мінімуму.
- Після очистки ретельно сполоснути водою, щоб зняти усі рештки очисного засобу. Після очистки направляючих, завіс і інших рухомих частин необхідно їх перевірити (пункт. 7.1).

8.0 Зберігання інструкції

Необхідно зберігати важливу технічну документацію (інструкцію користування, інструкцію монтажу і гарантійний талон). У документації міститься важлива інформація щодо користування, очистки, гарантії і замовлення запчастин.

9.0 Демонтаж і утилізація

- 9.1 Демонтаж
- Демонтаж проводиться в хронології, зворотній до черговості малюнків, розміщених в інструкції монтажу.
- 9.2 Рекомендована утилізація виробу
- Наш виріб виготовлено з високоякісного матеріалу, придатного до повторної переробки і ні в якому разі, не варто викидати його разом з будівельним сміттям. З огляду на охорону середовища, після закінчення користування необхідно віддати кабінну на склад сировини (або підприємства, що займається сортуванням матеріалів) з метою отримання вторинної сировини.

10.0 Додатки

- 10.1 Інструкція користування
- 10.2 Гарантійний талон

